



**Volkswagen**

**מדריך מהיר**  
**دليل سريع**  
**Touareg**

## לתשומת לבך!

חוברת זו היא תמצית הוראות השימוש הכוללת את הנושאים כפי שהוגדרו בחוק רישוי שירותים ומקצו-  
עוּת בענף הרכב התשע"ו - 2016 והתקנות שהותקנו מכוחו.

המידע בתמצית הוראות השימוש מבוסס על ספר הנהג. האירורים, ההסברים והמפרטים הנכללים בספר  
הנהג ובתמצית הוראות השימוש הם בעלי אופי כללי, ומודגש בזאת כי הם אינם בהכרח תואמים את  
רמת הגימור ו/או האבזור של רכבך. בכל מקרה, המידע בתמצית הוראות השימוש אינו מחליף את  
המידע בספר הנהג.

אנו ממליצים לך לקרוא בתשומת לב גם את ספר הנהג, ויחד עם חוברת זו הם יאפשרו לך ללמוד ולהבין  
את הוראות ההפעלה והבטיחות של רכבך.

המידע המפורט בחוברת זו הוא נכון למועד הדפסתו ועשוי להשתנות מעת לעת בהתאם להוראות יצרן  
הרכב.

## تلفت انتباهك!

هذا الكُتیب هو خلاصة تعليمات الاستخدام التي تشمل المواضيع التي يحددها قانون ترخيص الخدمات والمهن في قطاع  
المركبات 2016 واللوائح الصادرة بموجبها.

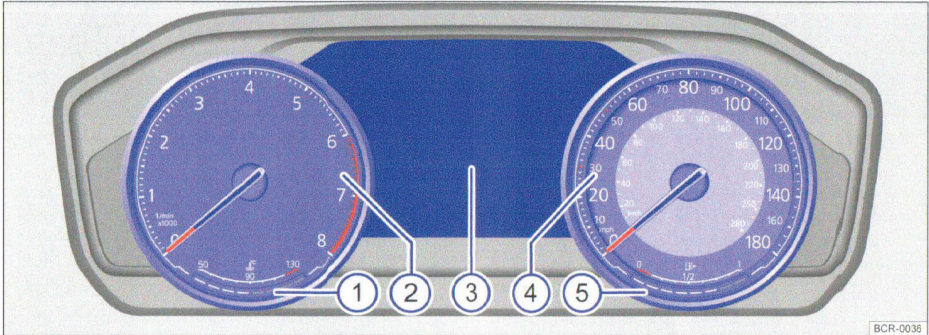
المعلومات الصادرة في خلاصة التعليمات تركز على دليل السائق. الرسوم والشروحات والخصائص المشمولة في  
دليل السائق وخلاصة تعليمات الاستخدام هي ذات طابع عام، ويُشَدَّد بهذا بأنها لا تلائم بالضرورة مستوى الإنهاء و/أو  
أكسسوارات المركبة. في كل الأحوال، المعلومات الواردة في تعليمات الاستخدام لا تستبدل المعلومات الواردة في دليل  
السائق.

نحن نوصيك بقراءة دليل السائق أيضًا بانتباه كما قراءة هذا الكُتیب لأنهما سيسمحان لك بتعلّم وفهم تعليمات التشغيل والسلامة  
الخاصة بمركبتك.

المعلومات المفصلة في هذا الكُتیب هي صحيحة حتى موعد طباعتها وقد تتغير من وقت إلى آخر بحسب تعليمات شركة  
تصنيع المركبة.

2	חיוויי אזהרה בלוח המחוונים.....
7	לחצי ניפוח הצמיגים, החלפת גלגל או שימוש בערכת ניפוח.....
14	תחזוקה שוטפת בסיסית.....
21	דלק ותדלוק .....
23	הוראות למקרה חירום .....
25	إشارات التحذير في لوحة القيادة .....
29	ضبط نفخ الإطارات وتغيير العجل أو استخدام عُدّة النفخ .....
35	صيانة جارية أساسية .....
41	الوقود وتعبئة الوقود .....
43	تعليمات في حالة الطوارئ .....

לוח מחוונים משולב אנלוגי



איור 11 לוח מחוונים משולב אנלוגי בלוח המחוונים.

הסבר על המחוונים ← איור 11:

- ① מד טמפרטורת הנוזל לקירור מנוע.
- ② מד סיבובי מנוע (סיבובים x 1000 לדקת עבודה של המנוע).
- ③ תצוגות.
- ④ טכומטר (מד מהירות).
- ⑤ מד דלק.

**הערה** ⓘ

- כאשר המנוע קר יש להימנע מערכי סל"ד גבוהים, מלחיצה מלאה על דוושת הדלק ומעומסי מנוע כבדים.
- כדי למנוע נזקים למנוע, מותר למחוג של מד סיבובי המנוע להצביע על התחום האדום של הסקאלה לזמן קצר בלבד.

העלאת הילוך מוקדמת עוזרת לחסוך בדלק ומפחיתה את רעשי הפעלת הרכב. ▶

**מד מהירות מנוע**

**מד מהירות מנוע**

תחילת התחום האדום במד סיבובי המנוע מציינת את הסל"ד המרבי המותר עבור כל ההילוכים. במנוע שהורץ וחומם לטמפרטורת הפעלה. לפני שמד סיבובי המנוע מגיע אל התחום האדום, העלה הילוך אחד, העבר את מוט ההילוכים למצב **D/S** או שחרר את דוושת הדלק ← ⓘ.

לוח מחוונים משולב דיגיטלי (Digital Cockpit)



איור 12 תצוגת (Digital Cockpit) בלוח המחוונים.

הסברים על המחוונים איור 12:

- ① מד מהירות מנוע (סיבובים x 1000 לדקת עבודה של המנוע).
- ② מצב ההילוכים הנוכחי.
- ③ תצוגות.
- ④ טכומטר (מד מהירות).
- ⑤ מד מהירות דיגיטלי.

Digital Cockpit הוא לוח מחוונים משולב דיגיטלי עם תצוגת TFT צבעונית ברזולוציה גבוהה. תודות למבחר של פרופילי מידע, ניתן להציג בנוסף למחוונים הקלאסיים, כגון מד סיבובי המנוע והטכומטר, גם תצוגות נוספות.

## סמלים בלוח המחוונים המשולב

נוריות האזהרה והחיווי מצייגות התראות, תקלות או פונקציות מסוימות, נוריות חיווי ואזהרה מסוימות נדלקות עם הפעלת ההצתה, וחייבות להיכבות כשהמנוע פועל או בזמן הנסיעה.

בהתאם למפרט הרכב, במקום נוריות אזהרה בתצוגה של לוח המחוונים המשולב, תיתכן תצוגת סמלים.

נוריות אזהרה וחיווי מסוימות אינן זמינות בכל השווקים.

נוריות החיווי שדולקות במתג האורות מפורטות בפרק "תאורה".

משמעות	סמל
מערכת בקרת האחיזה (ASR) כבויה.	
תקלה במערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS).	
תקלה בבלם החנייה האלקטרוני <b>לחלופין:</b> תקלה בעזר לזינוק בעלייה.	
אור ערפל אחורי דולק.	
תקלה באורות הנסיעה.	
תקלה במערכת הפליטה.	
תקלה בבקרת המנוע.	<b>EPC</b>
מהירות המנוע מוגבלת.	
תקלה בהגה.	
תקלה בהיגוי סרן אחורי.	
מערכת בקרת צמיגים.	
תקלה בחיישן הגשם והתאורה.	
תקלה במגבים.	
מפלס הנוזל לשטיפת השמשה נמוך מדי.	
מכל הדלק כמעט ריק.	
מפלס שמן מנוע נמוך מדי.	
מסנן החלקיקים נסתם.	
תקלה במערכת כריות האוויר ובמערכת מותחן החגורה.	
<b>לחלופין:</b> תקלה במכסה המנוע האקטיבי.	
כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי מנותקת.	<b>OFF</b>
כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי מופעלת.	<b>ON</b>
עזר לשמירת נתיב (Lane Assist).	
בקרת שיט אדפטיבית (ACC) אינה זמינה.	
תקלה בתיבת היילוכים האוטומטית.	

משמעות	סמל
נורית חיווי מרכזית. שים לב למידע הנוסף בתצוגת לוח המחוונים המשולב.	
בלם חנייה אלקטרוני.	
תקלה במערכת הבלמים.	
אירעה תקלה במערכת קירור המנוע.	
לחץ שמן מנוע נמוך מדי.	
תקלה בהגה.	
תקלה בהיגוי סרן אחורי.	
חגור את חגורת הבטיחות.	
לחץ על דוושת הבלמים.	
אזהרת התנגשות של מערכת הסייע החזיתי (Front Assist).	
<b>לחלופין:</b> אזהרת התנגשות של עזר הראייה בלילה.	
תקלה באלטרנטור.	
תקלה במתלי האוויר.	
בדוק את רפידות הבלמים.	
נורית חיווי מרכזית. שים לב למידע הנוסף בתצוגת לוח המחוונים המשולב.	
בקרת יציבות אלקטרונית (ESC) <b>לחלופין:</b> מערכת בקרת אחיזה (ASR).	

## חיוויי אזהרה בלוח המחוונים

משמעות	סמל
עזר לכוונון האלומות של האורות הגבוהים.	
הודעת שירות.	
מצב הטעינה של סוללת הטלפון הנייד.	
טמפרטורה חיצונית נמוכה מ-4°C+.	
מערכת התנעה-הדממה פעילה.	
מערכת התנעה-הדממה אינה זמינה.	
נהיגה חסכונית בדלק.	
הנחיות ומידע בהוראות ההפעלה.	

### תצוגות נוספות: גרירה

משמעות	סמל
תפוח הגרירה של התקן הגרירה אינו נעול.	
פנס איתות של הגרור.	

### תצוגות נוספות: מצב שטח (Offroad)

משמעות	סמל
עזר לנסיעה במורד.	

### תצוגות נוספות: רכבי דיזל

משמעות	סמל
מפלס AdBlue® נמוך מדי.	
תקלה במערכת SCR.	
מים בדלק.	
מנוע דיזל.	
מפלס AdBlue® נמוך מדי.	
תקלה במערכת SCR.	

### ⚠ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

משמעות	סמל
מערכת הסיוע החזיתי (Front Assist) כבויה.	
מערכת סיוע חזיתי (Front Assist) אינה זמינה.	
תקלה חלקית במתלי האוויר.	
תקלה בבקרת הגלישה.	
פונקציית כניסה ויציאה חצי-אוטומטית מחנייה הופסקה.	
עזר לראייה בלילה.	
איתות.	
לחץ על דוושת הבלמים!	
פונקציית Auto-Hold.	
מערכת בקרת שיוט (CCS)	
לחלופין בקרת שיוט אדפטיבית (ACC)	
לחלופין מגביל מהירות.	
עזר לשמירת נתיב (Lane Assist).	
חימום עזר.	
אורות גבוהים או הבהוב פנסים ראשיים.	
מערכת בקרת שיוט (CCS).	
מגביל מהירות פעיל.	
בקרת שיוט אדפטיבית (ACC).	
אזהרת מרחק של מערכת הסיוע החזיתי (Front Assist).	
תקלה במערכת בקרת השיוט (CCS).	
בקרת שיוט חכמה.	
בקרת שיוט חכמה.	
עזר לראייה בלילה.	

לחץ אוויר שגוי בצמיגים משפיע לרעה על מאפייני הנסיעה ומוביל לבלאי מוגבר ואף להתפוצצות הצמיג - ⚠. במיוחד **במהירויות גבוהות**, יש חשיבות גבוהה ללחץ אוויר הנכון בצמיגים.

### לחץ אוויר בצמיגים לשיפור הנוחות

בהתאם לרכב, הלוחית עשויה לציין את לחץ האוויר בצמיגים לשיפור הנוחות - **איור 241** ③. לחץ האוויר לשיפור הנוחות מסייע בשיפור נוחות הנסיעה. כאשר לחץ האוויר בצמיגים מותאם לשיפור הנוחות, צריכת הדלק עלולה להיות גבוהה יותר.

### בדיקת לחץ האוויר בצמיגים

- בדוק את לחץ האוויר בצמיגים אחת לחודש לפחות.
- בדוק את לחץ האוויר בצמיגים קרים. לחץ האוויר הנתון תקף **לצמיגים קרים**. כאשר הצמיגים חמים, לחץ האוויר בהם גבוה מאשר בצמיגים קרים. לכן אין לרוקן אוויר מצמיגים חמים לשם התאמת לחץ האוויר של הצמיג.
- הקפד להתאים את לחץ האוויר בצמיגים למצב הטעינה ④.
- לאחר התאמת לחץ האוויר בצמיגים, יש להקפיד להבריג את הכיסוי על-גבי השסתום ולפעול בהתאם למידע של מערכת בקרת הצמיגים.
- הקפד להשתמש בלחץ האוויר הנתון שצוין בלוחית. לעולם אין לחרוג מלחץ האוויר המרבי שצוין על דופן הצמיג.

### ⚠ **אזהרה**

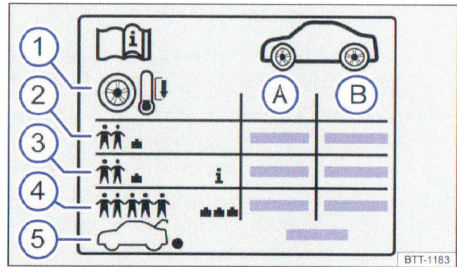
יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון. ▶

### i **הערה**

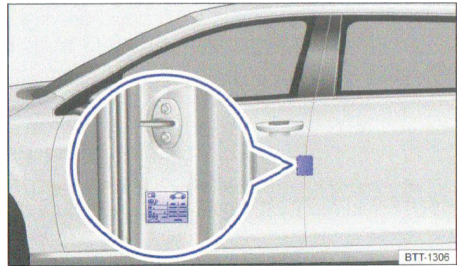
- בעת חיבור מכשיר לבדיקת לחץ האוויר בצמיגים, ודא שהמכשיר אינו ניצב בזווית ביחס לציונית השסתום. הדבר עלול לגרום לנזק בשסתום הצמיג.
- הקפד לנסוע עם כיסויי שסתום מוברגים לגמרי.

▶ לחץ אוויר נמוך מדי בצמיגים מגביר את צריכת הדלק. 🍃

### לחץ אוויר בצמיגים



### איור 241 סמלים בלוחית לחץ האוויר בצמיגים.



**איור 242 על קורת דלת הנהג: מדבקת לחץ אוויר בצמיגים (לחלופין, על הצד הפנימי של דלתית פתח מכל הדלק).**

מקרא עבור - **איור 241**:

- Ⓐ לחץ אוויר עבור צמיגי הסרן הקדמי.
- Ⓑ לחץ אוויר עבור צמיגי הסרן האחורי.
- ① הנחיה: בדוק את לחץ האוויר בצמיגים קרים.
- ② לחץ אוויר בצמיגים בעומס טעינה חלקי.
- ③ בהתאם לרכב: לחץ אוויר לשיפור נוחות בעומס טעינה חלקי.
- ④ לחץ אוויר בצמיגים בעומס טעינה מלא.
- ⑤ לחץ אוויר בצמיגים עבור הגלגל החלופי, הגלגל החלופי הקומפקטי או גלגל החירום.

הלוחית מציינת את ערכי לחץ האוויר הנכונים עבור הצמיגים שאושרו וניתן למצוא אותה או בקורת דלת הנהג או בצד הפנימי של דלתית פתח מכל הדלק - **איור 242**.

בהתאם לרכב, חזות הלוחית עשויה להשתנות. היא עשויה לכלול גם גודלי צמיגים.



## חצוי ניפוח הצמיגים, החלפת גלגל או שימוש בערכת ניפוח

- הנח את הגלגל שהוחלף בתא המטען ואחסן אותו שם בבטחה.
- סגור את דלת תא המטען.

### הנחיות לנהיגת עם גלגל חלופי קומפקטי

הגלגל החלופי הקומפקטי שונה בהתנהגותו מן הצמיגים הרגילים. לפיכך אין להשתמש בו אלא במקרה של תקר, לפרק זמן קצר ובאופן נהיגה זהיר בהתאם. ⚠

החלף אותו במהירות האפשרית בגלגל רגיל הפועל כשורה. ⓘ

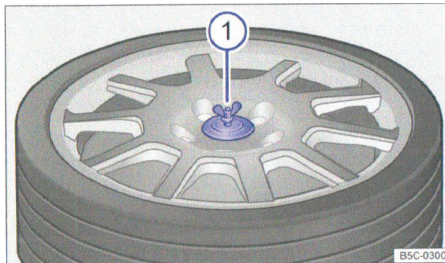
### ציית להנחיות הנהיגה:

- אין לנסוע במהירות גבוהה מ-80 קמ"ש!
- הימנע מהאצה על-ידי לחיצת דוושת הדלק עד הסוף, מבלימות חזקות ומנסיעה מהירה בעיקולים!
- אין להתקין שרשרות שלג על הגלגל החלופי הקומפקטי.
- לאחר הרכבת הגלגל החלופי הקומפקטי, בדוק בהקדם האפשרי את לחץ האוויר בצמיג.

### לאחר השימוש חזר את הגלגל החלופי הקומפקטי למקומו

- ניתן להשתמש שוב בגלגל החלופי הקומפקטי, כל עוד הוא לא ניזוק ולא נשחק עד הרמה המינימלית המותרת.
- הגלגל החלופי הקומפקטי חוזר לצורתו המתקפלת המקורית רק מספר שעות לאחר הוצאת האוויר. רק לאחר שהגלגל החלופי הקומפקטי חוזר לצורתו המתקפלת המקורית ניתן להחזירו בחזרה לגומחת הגלגל החלופי ולקבעו שם.
- הוצא את האוויר מן הגלגל החלופי הקומפקטי באמצעות שחרור כיסוי השסתום. במקרה הצורך, פנה למוסך. פולקסווגן ממליצה לשם כך על המוסכים המורשים של פולקסווגן.
- לאחר יציאת האוויר הברג בחזרה את כיסוי השסתום.
- המתן מספר שעות לפני חזרת הגלגל החלופי הקומפקטי אל גומחת הגלגל החלופי.
- לאחר זמן ההמתנה, פתח את דלת תא המטען ותלה את רצפת תא המטען על השפה העליונה של תא המטען או שלוף את רצפת תא המטען הנשלפת.

## גלגל חלופי קומפקטי



**איור 244 מתחת לרצפת תא המטען: גלגל חלופי קומפקטי עם בורג הידוק ודיסקית אבטחה ①.**

### הוצאת הגלגל החלופי הקומפקטי

- פתח את דלת תא המטען ותלה את רצפת תא המטען על השפה העליונה של תא המטען או שלוף את רצפת תא המטען הנשלפת.
- סובב את בורג ההידוק יחד עם דיסקית האבטחה נגד כיוון השעון והסר אותם במלואם. ← **איור 244 ①.**
- הוצא את הגלגל החלופי הקומפקטי מהרכב.
- נפח את הגלגל החלופי לפני ההתקנה ברכב בלחץ מרבי של 3.5 בר (51 psi / 350 kPa).

### ניפוח הגלגל החלופי הקומפקטי

- הוצא את מדחס האוויר מתא המטען.
- בעזרת מדחס האוויר, נפח את הגלגל החלופי הקומפקטי, עד שהוא מגיע ללחץ של 3.5 בר (51 psi / 350 kPa). **זמן פעולה מרבי: 10 דקות - סכנה להתחממות יתר** ⚠.
- כבה את מדחס האוויר ואחסן אותו בתא המטען.

### אחסון הגלגל שהוחלף

- תלה את רצפת תא המטען על השפה העליונה של תא המטען או שלוף את רצפת תא המטען הנשלפת.
- החזר את ערכת כלי העבודה חזרה למכל בתא המטען.
- שחרר את התלייה של רצפת תא המטען והנח אותה, או הנח שוב את רצפת תא המטען הנשלפת.


## החלפת גלגל

### מבוא לנושא

רכבים אחדים מסופקים על-ידי היצרן ללא מגבה ומפתח גלגלים במקרה כזה בצע את החלפת הגלגל במוסך.


המגבה שסופק יחד עם הרכב מיועד אך ורק להחלפת גלגל שהצמיג שלו ניזוק ודורש החלפה. אם שני הצמיגים בצד אחד של הרכב ניזוקו או שני הצמיגים על סרן אחד או כל הצמיגים ניזוקו, יש להזמין בעל מקצוע.

### אזהרה


יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון. 

## הכנות להחלפת גלגל


### רשימת ביקורת

הכנות להחלפת גלגל, יש לבצע את הפעולות הבאות בסדר הנתון :

1. במקרה של תקר, העמד את הרכב במרחק בטוח מתנועה זורמת ועל קרקע ישרה ויציבה.
2. הפעל את בלם החנייה האלקטרוני.
3. שלב נעילת חנייה P.
4. הפעל את מצב הרמת הרכב.
5. כבה את המנוע ואת ההצתה.
6. הוצא את כל הנוסעים והרחק אותם בבטחה מהתנועה הזורמת.
7. הפעל את מאותתי החירום והצב את משולש האזהרה. שים לב להוראות החוק.
8. קבע ואבטח את הגלגל הנגדי האלכסוני בעזרת אבן, סד חסימה או כל חפץ מתאים אחר.
9. כאשר תא המטען מלא: רוקן את תא המטען.
10. הוצא את הגלגל החלופי הקומפקטי ואת ערכת כלי העבודה מתא המטען.
11. הסר את צלחת הגלגל.

- הנח את והגלגל החלופי הקומפקטי בשקע הגלגל החלופי ואבטח אותו באמצעות בורג הידוק ודיסקית אבטחה .
- שחרר את התלייה של רצפת תא המטען והנח אותה, או הנח שוב את רצפת תא המטען הנשלפת.
- סגור את דלת תא המטען.

### אזהרה


יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון. 

### הערה

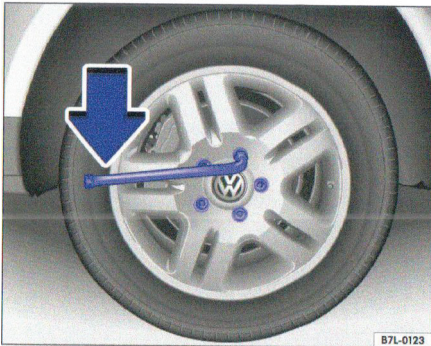
- הגלגל החלופי הקומפקטי פותח במיוחד עבור סוג רכב זה. אין להחליף אותו בגלגל חלופי של רכב אחר ואין להשתמש בו בכלי רכב מסוגים אחרים. כמו כן אין להשתמש בגלגלים קומפקטיים אחרים עבור סוג רכב זה.
- אין להרכיב צמיגים רגילים או צמיגי חורף על חישוק הגלגל החלופי הקומפקטי.

### הערה

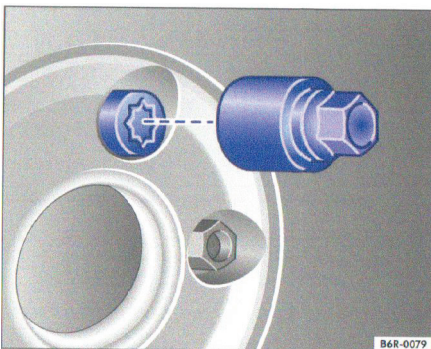
הגלגל החלופי הקומפקטי אינו מצויד בחיישן לחץ אוויר. הדבר עלול לגרום לתקלת מערכת. נורית החיווי של מערכת בקרת לחץ האוויר בצמיגים מהבהבת במשך 60 שניות ולאחר מכן דולקת ברציפות.

בהתאם לאפשרויות, קבע בצורה בטיחותית את הגלגל החלופי הקומפקטי או את הגלגל שהוחלף אל גומחת הגלגל בתא המטען. בכלי רכב עם ערכה לתיקון תקרים, לא ניתן לעגן את הגלגל שהוחלף. 

### בורגי גלגלים



איור 247 החלפת גלגל: שחרור בורגי הגלגל.



איור 248 החלפת גלגל: בורגי הגלגל נגד גניבה ומתאם.

שחרר את בורגי הגלגלים בעזרת מפתח גלגלים מתאים.

לפני הרמת הרכב באמצעות מגבה הרכב, שחרר מעט את בורגי הגלגל בסיבוב אחד בלבד.

אם בורג כלשהו אינו מסתובב, לחץ בזהירות עם הרגל על קצה מפתח הגלגלים. הישען היטב על הרכב ושמור על עמידה יציבה.

### בורגי גלגלים בעלי שני חלקים

עבור הרכב, יש להשתמש בבורגי גלגלים בעלי שני חלקים. בבורגי גלגלים בעלי שני חלקים, המושב הכדורי מחובר לראש באופן לא הדוק.

### אזהרה ⚠




יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

### מצב מגבה

בכלי רכב עם מתלי אוויר, יש להפעיל את "מצב המגבה" בעת החלפת גלגל או הרמת הרכב עם מגבה רכב.

מצב מגבה מפסיק את הפעולה של מתלי האוויר. על-ידי כך מופסקת התאמת בולם הזעזועים בעת הרמת הרכב.

### הפעלת מצב הרמת הרכב

- הפעל את בלם החנייה האלקטרוני.
  - הפעל את ההצתה, אך **מבלי** להתניע את המנוע.
  - בכלי רכב עם מפתני דלתות מורחבים, הגדר את רמת הגובה **Offroad+**.
  - הקש על לחצן המסך  במערכת המידע והבידור.
  - הקש על לחצן המסך **Settings**  במערכת המידע והבידור.
  - גלול למסה ברשימה והקש על לחצן המסך **Service** .
  - הקש על לחצן המסך **Jacking-up mode** כדי להפעיל את מצב המגבה.
  - כבה את ההצתה.
- מצב המגבה מוצג בתצוגת לוח המחוונים המשולב.

### כיבוי מצב הרמת הרכב

- חזור על צעדי ההפעלה.
- **לחלופין:** סע במהירות מעל 5 קמ"ש.

### אזהרה ⚠

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

## לחצי ניפוח הצמיגים, החלפת גלגל או שימוש בערכת ניפוח

### שחרור בורגי הגלגל

- הרכב את מפתח הגלגלים על בורג הגלגל עד הסוף ← איור 247.
- אחוז בקצה של מפתח הגלגלים וסובב את בורג הגלגל כסיבוב אחד נגד כיוון השעון ← ⚠️

### מומנט הידוק של בורגי הגלגלים

- מומנט הידוק התקני עבור בורגי גלגל בחישוקי פלדה וסגסוגת קלה:
  - 160 Nm.
- יש להחליף בורגי גלגל חלודים וברגים המתברגים

- בקושי לפני בדיקת מומנט הידוק וכן לנקות את התברגים במרכז הגלגל.
- אין לשמן או לסכך את בורגי הגלגלים ואת הקדחים שבמרכז הגלגל.
- לאחר החלפת גלגל, בדוק את מומנט הידוק ללא דיחוי בעזרת מפתח מומנט הידוק תקין.

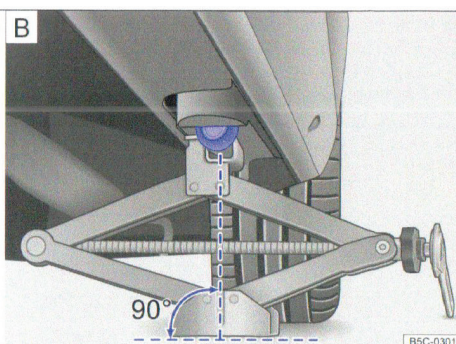
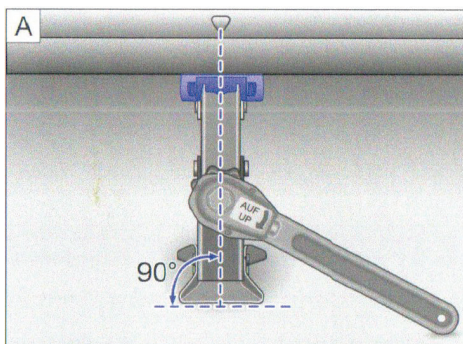
### ⚠️ אזהרה

- יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

## הרמת הרכב באמצעות מגבה



איור 249 נקודות אחיזה עבור המגבה.



### איור 250 מגבה הרכב ממוקם בחלקו האחורי השמאלי של הרכב.

1. בחר בקרקע ישרה ויציבה להרמת הרכב.
2. כבה את המנוע ואת ההצתה. שלב את נעילת החניית P והפעל את בלם החנייה האלקטרוני.
3. חסום את הגלגל הנגדי האלכסוני באמצעות סד עצירה מתקפל או עצם מתאים אחר.
4. בעת גרירת גרור: נתק את הגרור מהרכב הגורר והחנה אותו.

- יש למקם את המגבה אך ורק באזורים המחוזקים בגחון הרכב, שניתן למצוא מאחורי הסימונים שעל-גבי המרכב ← איור 249. עבור כל גלגל יש להשתמש בנקודת האחיזה המצויה לידו ← ⚠️

### רשימת ביקורת

- כדי לשמור על הביטחון האישי הקפד למלא אחר ההוראות שלהלן תמיד על פי סדר הופעתן ← ⚠️:

## לחצי ניפוח הצמיגים, החלפת גלגל או שימוש בערכת ניפוח

5. הפעל את מצב המגבה (במתלי אוויר בלבד).
  6. שחרר את בורגי הגלגל.
  7. חפש מתחת לרכב את נקודת האחיזה של המגבה הקרובה ביותר לגלגל המיועד להחלפה ← איור 249.
  8. חבר את הידית לפתח של המגבה (בהתאם לאבזור).
  9. סובב את המגבה לגובה הרב ביותר האפשרי לפני שהוא נוגע בנקודת האחיזה.
  10. ודא שרגלית המגבה מעוות באופן מלא על הקרקע ונמצאת בקו אנכי מתחת לנקודה ההרמה ← איור 250 A ו-B.
  11. הצב את המגבה ובה-זמנית המשך לסובב אותו כלפי מעלה, עד שהתפס נאחד היטב בנקודת האחיזה של המגבה מתחת לרכב ← איור 250.
  12. המשך להגביה את המגבה בעזרת הידית, עד שהגלגל מתרומם מן הקרקע.
- הסרת הגלגל**
- ציית לרשימת הביקורת.
  - שחרר את בורגי הגלגל.
  - הברג החוצה את הבורג הגבוה ביותר והנח אותו על מצע.
  - הברג באופן ידני את מוט ההרכבה מערכת כלי העבודה אל חור ההברגה שהתפנה ← איור 251.
  - הרם את הרכב.
  - סובב את בורגי הגלגל המשוחררים באמצעות מפתח האלן הנמצא בידיית המברג, הוצא אותם לגמרי והנח אותם על משטח נקי ← איור 251.
  - הסר את הגלגל.
- התקנת גלגל חלופי קומפקטי**
- שים לב לכיוון הנסיעה של הצמיג.
  - הרכב את הגלגל.
  - הברג פנימה ארבעה בורגי גלגל.
  - הברג החוצה את מוט ההרכבה והברג במקומו פנימה את בורג הגלגל הנותר.
  - בבורגי גלגלים נגד גניבה, היעזר במתאם.
  - הנמך את הרכב באמצעות מגבה הרכב.
  - חזק היטב את כל בורגי הגלגל עם כיוון השעון בעזרת מפתח הגלגלים ← ⚠. בעת חיזוק בורגי הגלגל אל תחזק אותם בזה אחר זה אלא בסדר אלכסוני זה לזה.
  - הרכב את הכיסויים, מכסי טבור הגלגל וכיסויי הגלגל המלאים.

### ⚠ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהגה תחת הפרק הנדון.

### החלפת גלגל

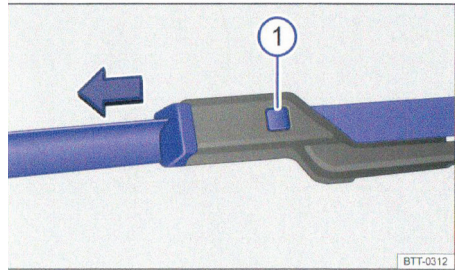


איור 251 החלפת גלגל: מוט הרכבה בחור העליון.

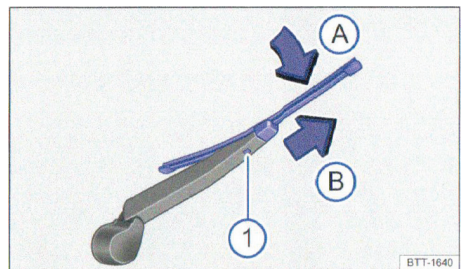
### ⚠ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהגה תחת הפרק הנדון.

**ניקוי והחלפה של להבי מגבים**



**איור 211 החלפת להבי המגבים של השמשה הקדמית.**



**איור 212 החלפת להב המגב של השמשה האחורית.**

- נקה את המגבים בעדינות באמצעות ספוג לח < (i).
  - הנח בזהירות את זרועות המגבים על השמשה.
- החלפת להבי המגבים של השמשה הקדמית**
- לפני הרמת להבי המגבים יש להעביר את זרועות המגבים למצב שירות.
  - יש לאחוז רק באזור להב המגב בעת הרמת זרועות המגבים.
  - לחץ על לחצן השחרור, השאר אותו במצב לחוץ ובו-זמנית שלוף את להב המגב בכיוון החץ < איור 211.
  - הרכב להב מגב חדש באותו אורך ובמפרט זהה על גבי זרוע המגב, עד לנעילת להב המגב במקומו.
  - הנח בזהירות את זרועות המגבים על השמשה הקדמית.

- החלפת להב המגב של השמשה האחורית**
- יש לאחוז רק באזור להב המגב בעת הרמת זרועות המגבים.
  - הרם את זרוע המגב והטה אותה הרחק מהשמשה.
  - החזק את הלחצן לשחרור הנעילה לחוץ < איור 212.
  - הטה את להב המגב לכיוון זרוע המגב < איור 212 (חץ A) ובו-זמנית שלוף אותו בכיוון החץ B, הדבר עשוי לדרוש נוח מוגבר.
  - הרכב להב מגב חדש באותו אורך ובמפרט זהה על גבי זרוע המגב בכיוון המנוגד לכיוון החץ, עד לנעילת להב המגב במקומו B. לשם כך, להב המגב חייב להיות במצב מוטה A (חץ).
  - הנח בזהירות את זרוע המגב על השמשה האחורית.

להבי המגבים שהותקנו על-ידי היצרן מצופים בשכבת גרפיט. שכבת הגרפיט מסייעת לפעולה שקטה יותר של המגב על גבי השמשה. שכבת גרפיט שניזוקה גורמת בין היתר לרעש מוגבר בעת ניגוב השמשה.

בדוק באופן קבוע את מצב להבי המגבים. חדש **להבי מגבים רוטטים ומרעישים** שנפגמו, או נקה אותם אם הם התלכלכו < (i).

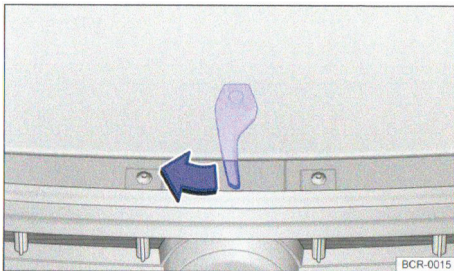
להבי מגבים שניזוקו יש להחליף ללא דיחוי. ניתן להשיג להבי מגבים חלופיים במוסך.

**ניקוי להבי המגבים**

- במגבי השמשה הקדמית יש לשים לב:** לפני הרמת הלהבים יש להעביר את זרועות המגבים למצב שירות.
- יש לאחוז רק באזור להב המגב בעת הרמת זרועות המגבים.

**⚠ אזהרה**

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהגה תחת הפרק הנדון.



**איור 230** מעל שבכת הקירור: ידית לפתיחת מכסה המנוע.

### פתיחת מכסה המנוע

- לפני פתיחת מנסה המנוע, ודא שזרועות המגבים מונחות על השמשה הקדמית (ⓘ).
- פתח את דלת הנהג ומשוך את ידית השחרור בכיוון החץ < **איור 229**. מכסה המנוע קופץ כלפי מעלה כתוצאה משחרור ו הנעילה < ⚠.
- הרם את מנסה המנוע, דחף את ידית הפתיחה בכיוון החץ ופתח עד הסוף < **איור 230**. מכסה המנוע נותר פתוח תודות לבוכנות.

### סגירת מכסה המנוע

- משוך את מכסה המנוע כלפי מטה, עד שכוח המשיכה גובר על הכוח של הבוכנות < ⚠.
- הנח למכסה המנוע ליפול ממרחק של כ-30 ס"מ לתוך הנעילה של ו הנעילה - אל תלחץ עליו לאחר מכן!
- אם מכסה המנוע אינו סגור כהלכה, הרם אותו שוב וסגור אותו היטב.
- מכסה מנוע שנסגר כהלכה צריך להיסגר בקו אחד עם יתר חלקי המרכב. בתצוגת המסך בלוח המחוונים המשולב, מכסה המנוע לא יוצג עוד באופן מודגש או שהתצוגה תיכבה.

### ⚠ אזהרה

- יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון. >

### הערה ⓘ

- מגבים פגומים או מלוכלכים עלולים לשרוט את שמשות החלונות.
- אין לנקות בחומרי ניקוי המכילים חומרים ממסים, בספוגים קשיחים ובעצמים חדים, מפני שהם עלולים לגרום מק לשכבת הגרפיט של המגבים.
- אין לנקות את השמשות באמצעות חומרים שוחקים, אצטון מדללים ודומיהם.



שיירים של חומרי ניקוי ממתקני שטיפה או של חומרי טיפול אחרים שנתרו על השמשה הקדמית והאחורית עלולים לגרום לחיכוך ולרעידות של המגבים. יש להסיר שיירי חומרי ניקוי באמצעות חומר ניקוי מיוחד או באמצעות מטליות ניקוי.

### פתיחה וסגירה של מכסה המנוע

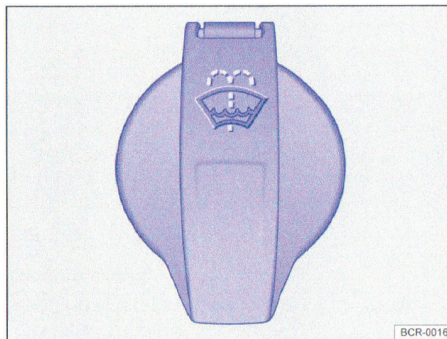


**איור 229** בחלל הרגליים בצד הנהג: ידית לפתיחת מכסה המנוע. ברכב בעל היגוי ימני, מדובר בתמונת מראה.

מי מתזים

הערה i

- לעולם אין לערבב את נוזל ניקוי השמשות המומלץ על-ידי פולקסווגן עם חומרי ניקוי אחרים. תערובת כזו עלולה לגרום להתגבשות חלקיקי חומר בנוזל, וכך לסתימת המתזים.
- בעת מילוי נוזלי תפעול, יש להקפיד למלא את נוזלי התפעול הנכונים לפתחי המילוי המתאימים. שימוש בנוזלי תפעול לא מתאימים עלול לגרום לתקלות קשות ולנזקים למנוע.



BCR-0016

החלפת שמן מנוע

איור 232 בתא המנוע: מכסה המכל של מי המתזים.

- יש להחליף את שמן המנוע בקביעות. ציית למרווחי השירות התקפים עבור רכבך.
- אין לבצע החלפת שמן מנוע ומסנן באופן עצמאי אלא רק במוסך, עקב הצורך בכלי עבודה מיוחדים וידע מקצועי, וכן עקב הצורך בפינוי השמן המשומש בצורה מתאימה. פולקסווגן ממליצה לשם כך על המוסכים המורשים של פולקסווגן.
- לפרטים מדויקים לגבי מרווחי השירות הנדרשים עיין בפרק "שירות" בספר הנהג.
- ערבוב תוספים בשמן המנוע גורם לשמן מנוע חדש להשחיר כבר לאחר פרק זמן קצר של שימוש במנוע. זוהי תופעה רגילה ואינה מהווה סיבה להחלפת שמן מנוע לעתים תכופות יותר.

יש לבדוק בקביעות את מפלס מי המתזים ולהוסיף מים לפי הצורך.

בפתח המילוי של מכל מי המתזים ישנה מסננת המסננת מרחיקה חלקיקי לכלוך מהמתזים בעת מילוי המכל. יש להסיר את המסננת לשם ניקוי בלבד. אם המסננת פגומה או חסרה, חלקיקי לכלוך עלולים לחדור למערכת בעת המילוי ולגרום לסתימה של המתזים.

- פתח את מכסה המנוע ⚠.
- ניתן לזהות את מכל מי המתזים על-פי הסמל על המכסה < איור 232.
- בדוק האם מפלס מי המתזים במכל מספיק.
- למילוי המכל יש להשתמש במים נקיים (לא מזוקקים) מעורבים בנוזל ניקוי שמשות מומלץ על-ידי פולקסווגן < i. הקפד על הוראות הערבוב המופיעות על אריזת נוזל הניקוי.
- כאשר הטמפרטורה בחוץ נמוכה מאוד יש להוסיף לתערובת תוסף נגד קפיאה כדי שהמים לא יוכלו לקפוא ⚠.
- בהתאם לאבזור, הקיבולת של מכל מי המתזים היא 3.0-7.5 ליטר בקירוב.

אזהרה ⚠

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

- לפני החלפת שמן מנוע, מצא מקום מתאים להשלכת השמן הישן. 🍃
- השלך את שמן המנוע המשומש באופן ידידותי לסביבה. אין להשליך את השמן המשומש במקומות כגון גינות, אזורים מיוערים, תעלות ניקוז, כבישים או דרכים, נהרות או מאגרי מים. 🍃

אזהרה ⚠

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

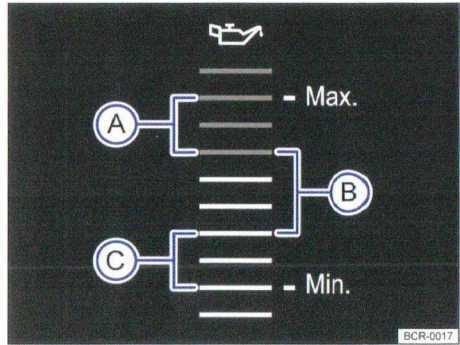


רשימת ביקורת

יש לבצע את הפעולות הבאות בסדר הנתון < ⚠️:

1. החנה את הרכב כאשר המנוע **בטמפרטורת עבודה** על קרקע מאוזנת כדי למנוע קריאה שגויה של מפלס שמן המנוע.
2. כבה את המנוע והמתן דקות אחדות כדי ששמן המנוע יזרום חזרה אל תוך אגן שמן המנוע.
3. הפעולות הדרושות לבדיקת מפלס שמן המנוע:
  - הפעל את ההצתה
  - הקש על לחצן המסך **[Menu]**.
  - בחר בלחצן המסך **[Vehicle]** והקש עליו.
  - הקש על לחצני המסך **▶** כדי לבחור בפריט התפריט Oil level.
4. פעולות חיוניות לאחר קריאת מפלס שמן המנוע < **איור 233**:
  - A** אין למלא שמן מנוע < **i**.
  - B** מפלס שמן המנוע תקין. ניתן למלא שמן מנוע, לדוגמה בעת עומס מנוע גבוה, **עד לקצה העליון של תחום זה**. במקרה הצורך, המשך לצעד 5.
  - C** מפלס שמן המנוע נמוך מדי - **מלא מיד שמן מנוע**. המשך לצעד 5.
5. כבה את ההצתה.
6. פתח את מנסה המנוע ⚠️.
7. זהה את פתח מילוי שמן המנוע. ניתן לזהות את פתח המילוי של שמן המנוע על פי הסמל **🛢️** המופיע על המכסה < **איור 234**. אם אינך מוצא את המכסה, פנה למוסך.
8. הברג החוצה את מכסה פתח המילוי של שמן המנוע < **איור 234**.
9. מותר למלא רק שמן מנוע שאושר במפורש על-ידי פולקסווגן לשימוש במנוע זה. יש למלא בהדרגתיות כמות קטנה בכל פעם (לא יותר מ-0.5 ל").
10. כדי למנוע מילוי יתר, המתן דקות אחדות לאחר כל מילוי כדי לאפשר לשמן המנוע לזרום חזרה לאגן שמן המנוע.

בדיקת מפלס שמן המנוע ומילוי שמן



**איור 233** בתצוגה של מערכת המידע והבידור: מד מפלס שמן מנוע.



**איור 234** בתא המנוע: מכסה פתח מילוי שמן המנוע (תרשים כללי).

מקרא עבור **איור 233**:

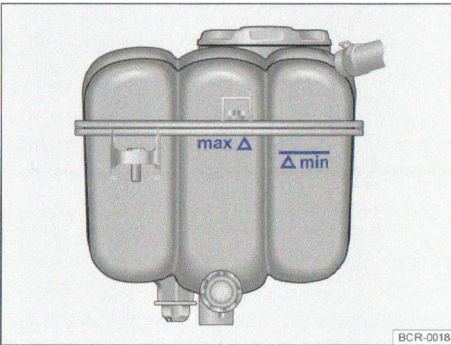
- A** אין למלא שמן מנוע.
- B** מפלס שמן המנוע תקין.
- C** מפלס שמן מנוע נמוך מדי - מלא שמן מנוע.

הרכב **אינו** מצויד במדיד לבדיקת מפלס השמן בתא המנוע. ניתן להציג את מפלס שמן המנוע הנוכחי במסך של מערכת המידע והבידור < **איור 233**.

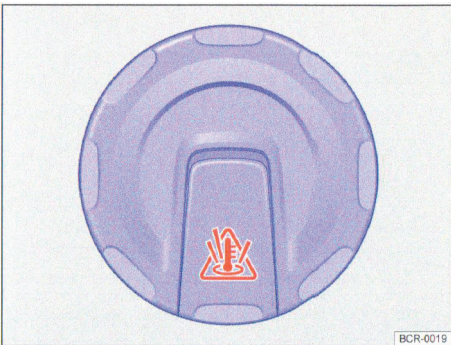
חלופין, בעת פתיחת תא המנוע ⚠️, מפלס השמן יוצג בלוח המחוונים המשולב.

אסור שמפלוס שמן המנוע יהיה גבוה מהתחום (B). אחרת השמן עלול להישאב על-ידי האוורור של בית הארכובה ולהיפלט לאוויר >

**בדיקת מפלס הנוזל לקירור מנוע ומילוי נוזל לקירור מנוע**



**איור 235** בתא המנוע: סימונים במכל ההתפשטות של הנוזל לקירור המנוע (תרשים כללי).



**איור 236** בתא המנוע: מכסה של מכל ההתפשטות של הנוזל לקירור (תרשים כללי).

כאשר מפלוס נוזל הקירור נמוך מדי, נורית האזהרה של נוזל קירור המנוע דולקת.

11. בדוק שוב את מפלוס שמן המנוע במד שמן המנוע שבתצוגת מערכת המידע והבידור, לפני שאתה ממלא כמות שמן מנוע קטנה נוספת. לעולם אין למלא כמות עודפת של שמן מנוע < (i).
12. לאחר סיום המילוי, מפלוס שמן המנוע צריך להיות במרכז התחום < **איור 233** (B). מפלוס שמן המנוע אינו אמור להיות גבוה מ- (B), בתחום (A), ואסור שהוא יהיה מעל התחום (A) < (i).
13. אם ממלאים כמות שמן מנוע גבוהה מדי בצורה ניכרת ולאחר מכן מפלוס השמן גבוה מהתחום, **אין להתניע את המנוע** (A). דווח למוסך ובמקרה הצורך פנה לעזרה מקצועית.
14. לאחר המילוי, סגור את פתח מילוי השמן בעזרת המכסה.
15. סגור את מכסה המנוע < (A).

בתצוגה **Oil level**, ניתן להקיש על לחצן המסך **Service** כדי לברר מידע על מועד השירות הבא. לאחר מועד שירות, הודעת השירות מתעדכנת מעצמה לאחר חמישה ימים בקירוב או מרחק נסיעה של 500 ק"מ בקירוב. עד לשלב זה, מופיעה בתצוגת מערכת המידע והבידור ההודעה – days-- / - km—Inspection in – days-- / - km—Oil service in.

**⚠ אזהרה**

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהגה תחת הפרק הנדון.

**i הערה**

- אם ממלאים כמות שמן מנוע גבוהה מדי בצורה ניכרת ולאחר מכן מפלוס השמן גבוה מהתחום < **איור 233** (A), אין להתניע את המנוע. דווח למוסך ובמקרה הצורך פנה לעזרה מקצועית. אחרת עלול להיגרם נזק לממיר הקטליטי ולמנוע!
- בעת מילוי נוזלי תפעול, יש להקפיד למלא את נוזלי התפעול הנכונים לפתחי המילוי המתאימים. שימוש בנוזלי תפעול לא מתאימים עלול לגרום לתקלות קשות ולנזקים למנוע.

## תחזוקה שוטפת בסיסית

לקירור מנוע אחר! במקום זאת מלא תחילה רק **מים מזוקקים** < i>ⓘ. לאחר מכן יש ללאוג בהקדם האפשרי להסדרת יחס הנוזלים הנכון באמצעות הוספה של נוזל לקירור מנוע התואם את ההנחיות.

### ⚠ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהגה תחת הפרק הנדון.

### ⓘ הערה

- מלא מים מזוקקים בלבד! כל סוגי המים האחרים עלולים לגרום לנזקי חלודה חמורים במנוע עקב החלקיקים הכימיים שבתוכם. הדבר עלול לגרום גם להפסקת פעולת המנוע. לאחר מילוי מים שאינם מים מזוקקים, יש לפנות מיד למוסך להחלפת כל תכולת הנוזלים במערכת קירור המנוע.
- יש למלא נוזל לקירור המנוע רק עד לסימון העליון בתחום המסומן < i>ⓘ אזור 235. נוזל לקירור מנוע שמולא יתר על המידה עלול להיפלט בלחץ מתוך מערכת קירור המנוע בעת התחממותו ולגרום לנזקים.
- כאשר קיים חוסר גדול בנוזל לקירור מנוע, ניתן להוסיף נוזל קירור רק לאחר שהמנוע התקרר לחלוטין. אובדן רב של נוזל לקירור מנוע משמעו בדרך כלל נזילה במערכת קירור המנוע. במקרה כזה יש לבדוק ללא דיחוי את מערכת קירור המנוע במוסך. אחרת הדבר עלול לגרום נזקים למנוע!
- כאשר מכל ההתפשטות של נוזל קירור המנוע ריק לגמרי, אסור למלא נוזל קירור! אוויר עלול להיכנס למערכת הקירור. אין להמשיך בניסיעה. פנה לעזרה מקצועית. אחרת הדבר עלול לגרום נזקים למנוע!
- בעת מילוי נוזלי תפעול, יש להקפיד למלא את נוזלי התפעול הנכונים לפתחי המילוי המתאימים. שימוש בנוזלי תפעול לא מתאימים עלול לגרום לתקלות קשות ולנזקים למנוע. >

### הכנות

- החנה את הרכב על משטח מאוזן ויציב.
- הנח למנוע להתקרר < i>⚠.
- פתח את מכסה המנוע < i>⚠.
- ניתן לזהות את מכל ההתפשטות של הנוזל לקירור המנוע על-פי הסמל < i>⚠ על המכסה < i>ⓘ אזור 236.

### בדיקת מפלס הנוזל לקירור מנוע

- כאשר המנוע קר, בדוק את מפלס הנוזל לקירור המנוע בסימונים שבצד מכל ההתפשטות של מכל הנוזל לקירור המנוע < i>ⓘ אזור 235. מפלס הנוזל לקירור המנוע חייב להימצא בתחום שבין הסימונים.
- כאשר מפלס הנוזל במכל ההתפשטות של הנוזל לקירור המנוע נמצא מתחת לסימון המינימום ("min"), יש להוסיף נוזל לקירור המנוע. כאשר המנוע חם, מפלס הנוזל לקירור מנוע עשוי להיות מעל לסימון העליון של התחום המסומן ("max").

### מילוי נוזל לקירור מנוע

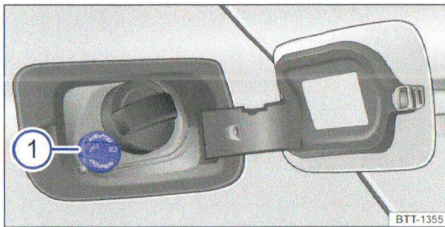
- הגן תמיד על הפנים, על הידיים ועל הזרועות מפני נוזל לקירור מנוע חם או מפני אדים באמצעות הנחת מטלית מתאימה על המכסה של מכל ההתפשטות של הנוזל לקירור המנוע.
- הברג בזהירות את מכסה המכל החוצה < i>⚠.
- מלא אך ורק בנוזל לקירור מנוע חדש ותואם למפרט של פולקסווגן < i>ⓘ.
- יש למלא נוזל קירור רק כשנותרה עדיין שארית של נוזלי קירור במכל העיבוי, אחרת הדבר עלול לגרום נזק למנוע! אם לא ניתן לראות במכל העיבוי נוזלים, **אין להמשיך בניסיעה**, פנה מיד לקבלת עזרה במוסך.
- אם נותרה שארית נוזל במכל ההתפשטות של נוזל קירור המנוע, מלא נוזל קירור עד שמפלסו יישאר יציב.
- מפלס הנוזל לקירור המנוע חייב להימצא בתחום שבין הסימונים במכל ההתפשטות של הנוזל לקירור המנוע < i>ⓘ אזור 235. **אין למלא מעל לגובה המרבי של התחום המסומן** < i>ⓘ.

- הברג היטב חזרה את מכסה המכל.
- אם במקרה חירום אין בנמצא נוזל לקירור מנוע התואם למפרט הנדרש, אין להוסיף נוזל

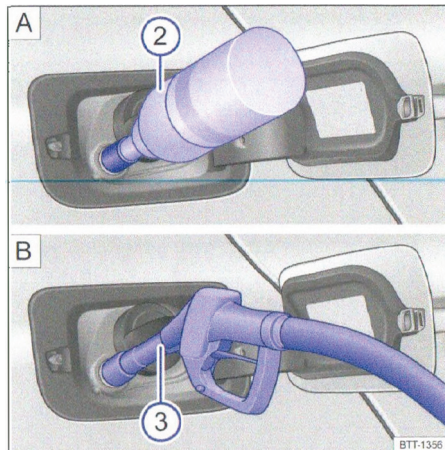
# דלק ותדלוק

## דלק ותדלוק

### מילוי נוזל AdBlue®



**איור 207** מאחורי דלתית פתח מכל הדלק: מכסה פתח מכל AdBlue.



**איור 208** מאחורי דלתית פתח מכל הדלק: מילוי של נוזל AdBlue באמצעות **A** בקבוק מילוי או **B** אקדח מילוי.

מקרא עבור איור 207 ועבור איור 208:

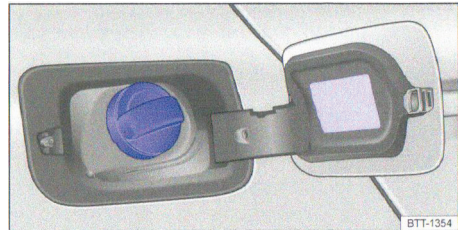
- ① מכסה פתח מילוי AdBlue®.
- ② בקבוק מילוי.
- ③ אקדח מילוי.

### הכנות למילוי

פתח המילוי של נוזל AdBlue® נמצא מאחורי דלתית פתח מילוי הדלק, לצד פתח המילוי של הדלק ← **איור 207**.

- העמד את הרכב על משטח ישר וכבה את ההצתה.
- פתיחת דלתית פתח מכל הדלק.



### תדלוק



**איור 206** מאחורי דלתית פתח מכל הדלק: מכסה פתח מכל דלק.

ניתן למצוא מידע על קיבולות המילוי בסעיף "נתונים טכניים" בספר הנהג.

### תהליך התדלוק

- שחרר את נעילת דלתית פתח מכל הדלק באמצעות מפתח הרכב או הלחצן  בדלת הנהג.
- פתיחת דלתית פתח מכל הדלק.
- הברג החוצה את מכסה פתח מכל הדלק והכנס אותו לפתח המיועד לכך בדלתית פתח מכל הדלק.
- מכל הדלק מלא ברגע שהמשאבה הפסיקה באופן אוטומטי את ההזרמה ← .
- הברג את מכסה פתח מכל הדלק על-גבי פתח המילוי.
- סגור את דלתית פתח מכל הדלק.

### ⚠ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון. ▶


### הכנות להמשך הנסיעה


- הברג פנימה את המכסה של פתח המילוי של AdBlue® עד שהוא ננעל במקומו.
- סגור את דלתית פתח מכל הדלק.
- הפעל את ההצתה בלבד למשך 30 שניות לפחות כדי שהמערכת תזהה את המילוי.
- התנע את המנוע רק לאחר מכן.

### הערה i

מילוי יתר של נוזל AdBlue® עלול לגרום נזקים למערכת הדלק ולרכב.

- אין למלא מעבר לכמויות המרביות שצוינו בתצוגת לוח המחונים המשולב.
- יש להרחיק במהירות האפשרית נוזל AdBlue® שדלף בעזרת מטלית לחה וכמות גדולה של מים קרים.
- יש להסיר נוזל AdBlue® שהתגבש בעזרת מים חמימים וספוג.

השלך את בקבוק המילוי בצורה ידידותית לסביבה. 

ניתן לרכוש בקבוק מילוי AdBlue® מתאימים אצל סוכן פולקסווגן. 

- הברג החוצה את המכסה של פתח המילוי של AdBlue®.
- השתמש אך ורק בנוזל AdBlue® תואם לתקן ISO 22241-1.

### מילוי נוזל AdBlue® באמצעות בקבוק מילוי

- שים לב לנתוני התוקף, להנחיות ולמידע שסיפק היצרן של בקבוק המילוי.
- הברג החוצה את המכסה של בקבוק המילוי.
- הנח את בקבוק המילוי על-גבי פתח המילוי של AdBlue® והדק את בקבוק המילוי בהברגה.
- החזק את בקבוק המילוי לחוץ.
- מכל AdBlue® מלא, ברגע שלא זורם עוד נוזל AdBlue® מבקבוק המילוי.
- הברג החוצה את בקבוק המילוי

### מילוי נוזל AdBlue® באמצעות אקדח מילוי

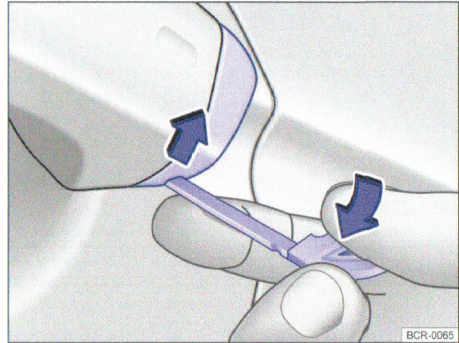
- ניתן למלא את המכל של AdBlue® באמצעות כל אקדחי המילוי של AdBlue®.
- לא ניתן למלא את הרכב בו-זמנית בדלק ובנוזל AdBlue®
- אופן הפעולה של אקדח המילוי של AdBlue® זהה לשל אקדח לתדלוק דלק.
- כדי לאפשר מילוי מיטבי, הידית של אקדח המילוי חייבת להיות מכוונה כלפי מטה במהלך התדלוק ← איור 208 [B].
- מכל AdBlue® מלא ברגע שאקדח המילוי, שהופעל בהתאם להנחיות, קפץ לראשונה. אין למלא את מכל AdBlue® יתר על המידה ← i.

בעת מילוי באמצעות אקדח מילוי של משאיות, המילוי עלול להסתיים מוקדם יותר. קיימת סכנה לדליפה של נוזל AdBlue® עקב מהירות הזרימה המוגברת ← i.

### מילוי נוזל AdBlue® באמצעות פחית מילוי

- הסר את המכסה של הפחית.
- למילוי של מכל AdBlue®, השתמש במשפך המשולב.
- מכל AdBlue® מלא, כאשר מולא נוזל AdBlue® עד לגובה של פתח המילוי של AdBlue®. אין למלא את מכל AdBlue® יתר על המידה ← i.

**סגירת חירום ופתיחת חירום של דלת הנהג**



**איור 63** ידית דלת הנהג: הרם את הכיסוי.


בעת נעילה ידנית, ננעלות בדרך כלל כל הדלתות. בעת שחרור נעילה ידני, משתחררת הנעילה של דלת הנהג בלבד. ציית להנחיות של מערכת האזעקה נגד גניבה.


- הוצא את מפתח החירום מתוך מפתח הרכב.
- הכנס את מפתח החירום לפתח הכיסוי שמתחת לידית דלת הנהג ← **איור 63** (חץ).
- משוך את ידית דלת הנהג ובזמנית הרם את כיסוי המגן בזהירות מלמטה כלפי מעלה.
- הכנס את מפתח החירום אל המנעול ושחרר את נעילת הדלת, או נעל אותה, לפי הצורך. בזמנית, משוך מעט את ידית הדלת.
- הכנס את מפתח החירום לפתח שבמפתח הרכב ולחץ אותו פנימה עד שהוא ננעל בנקישה.
- משוך את ידית דלת הנהג והרכב את הכיסוי על המנעול מאחור כלפי החזית.
- אם נועלים את הרכב באופן ידני, מערכת Keyless Access לא תופעל.

**מידע נוסף עבור שחרור נעילה ידני**

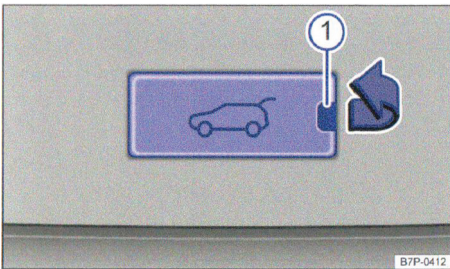
- האזעקה תופעל בעת פתיחת דלת הנהג.
- לאחר שחרור הנעילה, יש לבצע התנעת חירום.
- הפעל את ההצתה כדי לכבות את האזעקה. האימוביליזר מזהה מפתח רכב תקף.

**פונקציית נוחות**

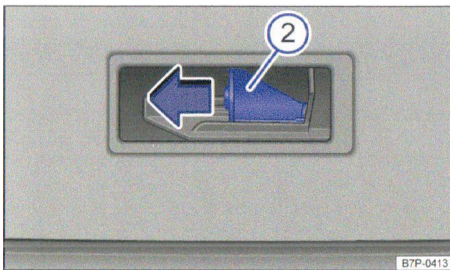
לחץ על הלחצן  במפתח הרכב והכנס מיד את מפתח החירום למנעול בדלת הנהג. סובב את מפתח הרכב בכיוון השעון או נגד כיוון השעון והחזק אותו במצב זה. כל החלונות החשמליים וגג השמש ייסגרו במלואם.

 כאשר הרכב ננעל באופן ידני באמצעות לשונית המפתח, מערכת האזעקה נגד גניבה אינה מופעלת.

**שחרור נעילה בחירום של דלת תא המטען**



**איור 72** בתא המטען: כיסוי המנגנון לשחרור חירום של דלת תא המטען.



**איור 73** בתא המטען: שחרור חירום של דלת תא המטען.

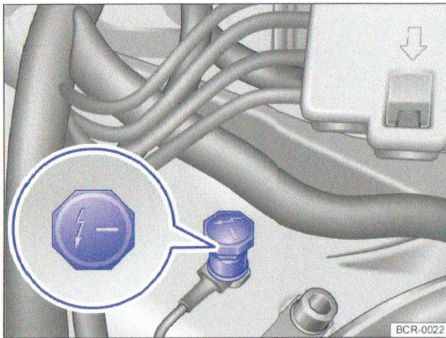
## הוראות למקרה חירום

- ⑥ מפתח גלגלים.
- ⑦ מאריך.
- ⑧ מוט הרכבה.
- ⑨ ןו מתכת להסרת מכסה טבור הגלגל, כיסוי הגלגל או מכסי הברגים של הגלגל.
- ⑩ מתאם בורג הגלגלים נגד גניבה. פולקסווגן ממליצה להחזיק את מתאם בורגי הגלגל יחד עם ערכת כלי העבודה תמיד ברכב. בחלק הקדמי של המתאם חרוט קוד הבטיחות של בורגי הגלגל. בעזרת מספר זה ניתן לרכוש מתאם חלופי במקרה של אובדן. רשום את מספר קוד הבטיחות של בורגי הגלגל ושמור אותו בנפרד מחוץ לרכב.
- ⑪ מוט הרכבה.

### מגבה: תחזוקה

באופן עקרוני אין צורך בתחזוקה של מגבה הרכב. במקרה הצורך יש לשמן את מגבה הרכב באמצעות חומר סיכה אוניברסלי.

### נקודת סיוע בהתנעה (חיבור הארקה)



**איור 222** בתא המנוע: נקודת סיוע בהתנעה (חיבור הארקה).

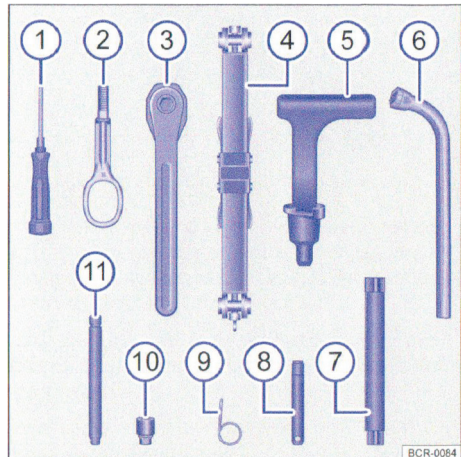
בתא המנוע, ניתן למצוא נקודת סיוע - (חיבור הארקה) המיועדת לחיבור כבל העזר להתנעה השחור ← **איור 222**.

ניתן להתייבץ באמצעות כבלי עזר רק באמצעות נקודות סיוע בהתנעה אלה.

### שחרור נעילה בחירום של דלת תא המטען

- הרם את הכיסוי שבחלק התחתון של ריפוד הפנים של דלת תא המטען בעזרת מברג ← **איור 72**.
- הכנס עצם מתאים לחלק הימני של החרוץ עד הסוף ולחץ על ידית שחרור הנעילה ← **איור 73**
- ② בכיוון החץ כדי לשחרר את נעילת דלת תא המטען.
- פתח את דלת תא המטען תוך הפעלת כוח מוגבר.

### תכולתה של ערכת כלי העבודה



**איור 209** תכולתה של ערכת כלי העבודה. (תרשים כללי)

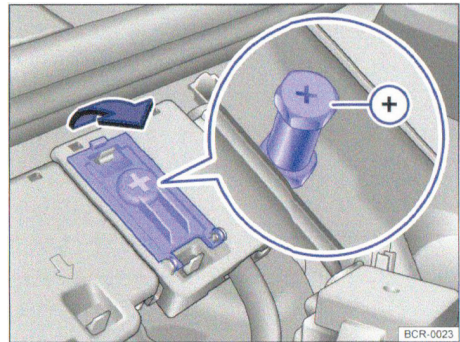
תכולתה של ערכת כלי העבודה תלויה במפרט הרכב. להלן מתואר היקף הערכה במרבי.

מקרא עבור **איור 209**:

- ① מברג בעל ראש אלן בידיית כדי לפתוח או לסגור את בורגי הגלגלים. להב המברג הוא דו-צדדי. המברג ממוקם מתחת למפתח הגלגלים.
- ② טבעת גרירה מתברגת.
- ③ מפתח ראצ'ט.
- ④ מגבה רכב.
- ⑤ מפתח ברגים לשחרור נעילת מוט ההילוכים.

**נקודת סיוע בהתנעה (קוטב חיובי)**

③ חיבור הארקה מתאים: מומלץ להשתמש בנקודת הסיוע. בהתנעה (חיבור הארקה), בחלק מתכתי המוברג היטב לבלוק המנוע או בבלוק המנוע עצמו.



**איור 223** בתא המטען מתחת למכסה: נקודת סיוע בהתנעה (קוטב חיובי).

נקודת הסיוע בהתנעה + (קוטב חיובי) המיועדת לחיבור כבל העזר להתנעה **האדום** נמצאת בתא המנוע מתחת לכיסוי - **איור 223**. ניתן להתניע באמצעות כבלי עזר רק באמצעות נקודות סיוע בהתנעה אלה.

**חיבור כבלי העזר להתנעה**

יש לחבר את כבלי העזר להתנעה רק לפי הסדר **D < C < B < A** - **איור 224**.

- כבה את ההצתה בשני כלי הרכב.  
- בתא המנוע, פתח את הכיסוי של נקודת הסיוע בהתנעה.

- חבר קצה אחד של כבל העזר **האדום** לנקודת הסיוע בהתנעה + (קוטב חיובי) של הרכב בעל המצבר 12V שהתרוקן ① - **▲**.

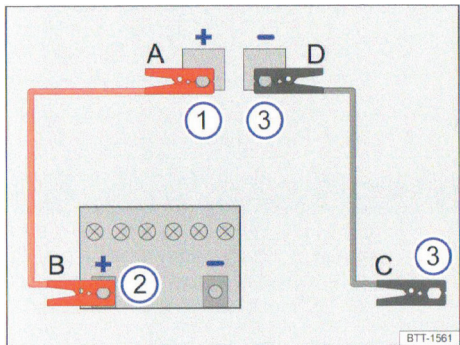
- חבר את הקצה השני של כבל העזר **האדום** לנקודת הסיוע בהתנעה + (קוטב חיובי) של הרכב מספק הזרם ②.

- ברכב עם מצבר הרכב 12V המספק את החשמל, חבר קצה אחד של כבל העזר **השחור** לנקודת הסיוע בהתנעה (חיבור הארקה), ואם הדבר אינו אפשרי, חבר אותו לחלק מתכתי מאסיבי המוברג היטב לבלוק המנוע או לבלוק המנוע עצמו ③.

- חבר את הקצה האחר של כבל העזר להתנעה **השחור** לנקודת הסיוע בהתנעה (חיבור הארקה) ברכב בעל מצבר 12V שהתרוקן ③ - **▲**.

- הקפד להניח את הכבלים, כך שלא יוכלו להיתפס בחלקים המסתובבים של המנוע.

**ביצוע של סיוע בהתנעה**



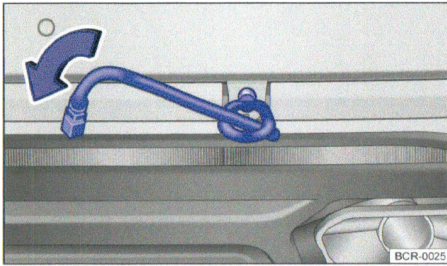
**איור 224** תרשים חיבור כבלי העזר להתנעה ברכב המסייע.

מקרא עבור איור 224:

- ① רכב בעל מצבר 12V ריק המותנע באמצעות כבלי עזר.
- ② רכב בעל מצבר 12V מספק זרם, המסייע בהתנעה.



## הוראות למקרה חירום



**איור 226** בפגוש האחורי מצד ימין: הברג את טבעת הגרירה.

- יש לאחסן את טבעת הגרירה תמיד בתוך ברכב. ניתן למצוא את הפתח של טבעת הגרירה המתברגת בצד ימין של הפגוש האחורי, מאחורי כיסוי < **איור 225** < (i).
- ברכב בעל התקן גרירה שהותקן על-ידי היצרן, לא ניתן למצוא מאחורי הכיסוי פתח עבור טבעת הגרירה המתברגת. לגרירה, שלוף את תפוח הגרירה או התקן אותו והשתמש בו. ציית להוראות הגרירה.

### הרכבת טבעת גרירה אחורית

- הוצא את טבעת הגרירה מערכת כלי העבודה שבתא המטען.
- לחץ על החלק התחתון של הכיסוי בכיוון החץ כדי לשחרר את נעילת הכיסוי < **איור 225**.
- שלוף את הכיסוי והנח אותו ברכב.
- סובב את טבעת הגרירה בתוך תושבת חזק ככל האפשר נגד כיוון השעון < **איור 226** < (i). בעזרת חפץ מתאים, הברג בחוזקה את טבעת הגרירה עד הסוף לתוך נקודת ההברגה.
- לאחר תהליך הגרירה, סובב את טבעת הגרירה בעזרת חפץ מתאים בכיוון השעון והסר אותה.
- הרכב את כיסוי המגן בפתח המתאים ולחץ אותו פנימה, עד שהוא ננעל במקומו.
- נקה את טבעת הגרירה והחזר אותה לערכת כלי העבודה בתא המטען.

### התנעת המנוע

- התנע את המנוע של הרכב מספק הזרם והנח לו לפעול במהירות סרק.
- התנע את המנוע של הרכב עם מצבר 12V שהתרוקן והמתן 2 עד 3 דקות, עד שהמנוע "רץ באופן חלק".

### ניתוק כבלי העזר להתנעה

- לפני ניתוק כבלי העזר להתנעה כבה את האור הנמוך, אם הוא דולק.
- כשהמנוע פועל, נתק את כבלי העזר להתנעה אך ורק לפי הסדר  $A < B < C < D$  < **איור 224**.
- סגור את הכיסוי של נקודת הסיוע בהתנעה.
- פנה למוסך מורשה לשם בדיקת מצבר הרכב 12V.

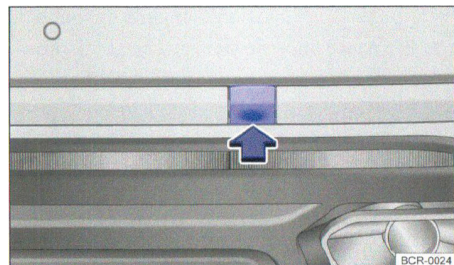
### ⚠ אזהרה

- יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

### ⓘ הערה

- לאחר הצלחת הסיוע בהתנעה, פנה למוסך מורשה לשם בדיקת מצבר הרכב 12V.

### התקנת טבעת גרירה אחורית



**איור 225** בפגוש האחורי מימין: כיסוי נקודת החיבור של טבעת הגרירה.

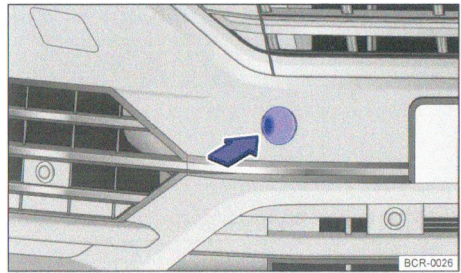
**הערה** i

- הקפד להבריג את טבעת הגרירה בחוזקה ועד הסוף לתוך נקודת ההברגה אחרת, טבעת הגרירה עלולה להיתלש מנקודת ההברגה במהלך הגרירה.
- מותר לגרור כלי רכב עם התקן גרירה שהותקן על-ידי היצרן אך **ורק** באמצעות מוט גרירה המיועד להרכבה על תפוח הגרירה של התקן גרירה. בעת שימוש במוט גרירה שאינו מיועד לכך, תפוח הגרירה והרכב עלולים להינזק. במקום זאת ניתן להשתמש בכבל גרירה. ▶

**התקנת טבעת גרירה מלפנים**

- הוצא את טבעת הגרירה מערכת כלי העבודה שבתא המטען.
- הוצא את טבעת הגרירה ואת מפתח הגלגלים מערכת כלי העבודה.
- לחץ, תוך הפעלת כוח מתון, על שולי הכיסוי הפונים לעבר צדו החיצוני של הרכב, עד שהכיסוי קופץ החוצה ← **איור 227** (חץ).
- אחוז בכיסוי, משוך אותו החוצה והנח אותו ברכב.
- סובב את טבעת הגרירה בתוך תושבת חזק ככל האפשר **נגד כיוון השעון** ← **איור 228**
- i. בעזרת חפץ מתאים, הברג בחוזקה את טבעת הגרירה עד הסוף לתוך נקודת ההברגה.
- לאחר תהליך הגרירה, סובב את טבעת הגרירה בעזרת חפץ מתאים **בכיוון השעון** והסר אותה.
- נקה את טבעת הגרירה והחזר אותה לערכת כלי העבודה בתא המטען.

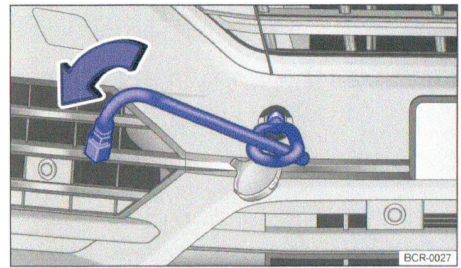
**התקנת טבעת גרירה קדמית**



**איור 227** בפגוש הקדמי מימין: כיסוי הפתח של טבעת הגרירה.

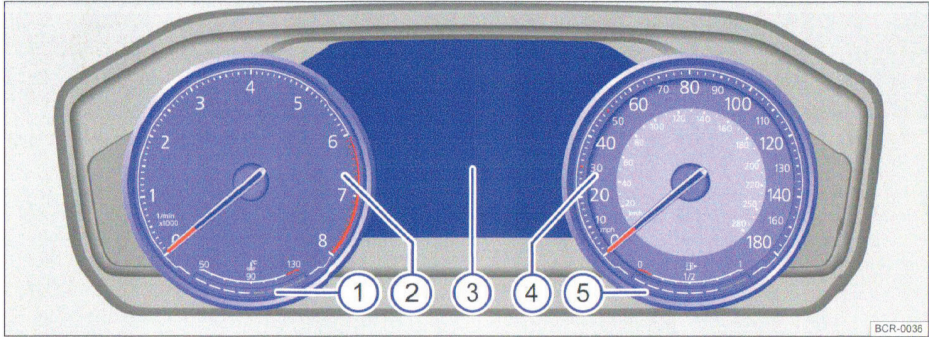
**הערה** i

הקפד להבריג את טבעת הגרירה בחוזקה ועד הסוף לתוך נקודת ההברגה. אחרת, טבעת הגרירה עלולה להיתלש מנקודת ההברגה במהלך הגרירה. ▶



**איור 228** בפגוש הקדמי הימני: הברגת טבעת גרירה.

יש לאחסן את טבעת הגרירה תמיד בתוך ברכב. הנקודות להברגת טבעת גרירה נמצאות משמאל ומימין בפגוש הקדמי. ציית להוראות הגרירה בספר הנהג.



الصورة 11 لوحة قيادة مدمجة تناظرية في لوحة القيادة.

شرح حول لوحة القيادة ← الصورة 11:

- ① مقياس درجة حرارة سائل تبريد المحرك.
- ② مقياس دورات المحرك (دورة x 1000 لدقيقة عمل المحرك).
- ③ عرض.
- ④ سبيدوميتر (مقياس السرعة).
- ⑤ عداد الوقود.

### ملاحظة

- حينما يكون المحرك بارداً يجب الامتناع عن أن تكون قيم سرعة الدوران لكل دقيقة عالية، وعن الضغط الكامل على دواسة الوقود، وعن الحمولات الثقيلة على المحرك.
- من أجل منع حدوث ضرر للمحرك، يمكن لمؤشر مقياس دوران المحرك أن تشير إلى المنطقة الحمراء من مقياس السكالا لفترة زمنية قصيرة فقط.

إن رفع السرعة المبكر يُساعد على توفير الوقود ويخفف من الضجة المنبعثة عند تشغيل السيارة. ➤

### عداد سرعة المحرك

#### عداد سرعة المحرك

إن بداية المنطقة الحمراء في مقياس دورات المحرك تشير إلى العدد الأقصى المسموح به للدورات في الدقيقة لكل السرعات في المحرك. في المحرك الذي تم تشغيله وتسخينه إلى درجة حرارة العمل، قبل وصول مقياس دوران المحرك إلى المنطقة الحمراء، ارفع درجة سرعة واحدة، وانقل عصا ناقل الحركة إلى الوضعية D/S أو اسحب قدمك عن دواسة الوقود ← (i).

## لوحة قيادة مُدمجة رقمية (Digital Cockpit)



الصورة 12 عرض القيادة الرقمية (Digital Cockpit) في لوحة القيادة.

شروحات وتوضيحات حل لوحة القيادة الصورة 12:

- ① مقياس سرعة المحرك (دورة x 1000 لدقيقة عمل المحرك).
- ② وضع ناقل الحركة الحالي.
- ③ عرض.
- ④ سبيدوميتر (مقياس السرعة).
- ⑤ مقياس سرعة رقمي.

**Digital Cockpit** هو لوحة مؤشرات مدمجة رقمية مزودة بشاشة TFT ملونة بدقة عالية. بفضل مجموعات مختارة من بروفيلات المعلومات يمكن عرض بالإضافة إلى لوحات القيادة الكلاسيكية مثل مقياس دورات المحرك والتاكوومتر وأيضاً شاشات عرض إضافية.

## عرض في لوحة القيادة المُدمجة

تعرض لمبات التحذير والتنبيه الإندرات والأعطال، أو أى وظائف أخرى، هناك لمبات تحذير معينة تضى عندما يتم تشغيل الإشعال ويجب أن يتم إطفاءها حينما يكون المحرك يعمل أو ف وقت القيادة.

وفقاً لخصائص السيارة، قد تظهر رموز عوضاً عن لمبات التحذير على شاشة لوحة القيادة المدمجة.

أنواع معينة من لمبات التحذير والتنبيه غير متوفرة في جميع الأسواق.

إشارات التحذير المضيئة في شاشة الإشارات مفصلة في قسم "الإضاءة".

العلامة	المعنى
	خلل في فرملة الإيقاف الإلكتروني أو: خلل في نظام المساعدة على البدء في المرتفعات.
	ضوء الضباب الخلفي مضيء.
	هناك عطل في أضواء السيارة أثناء السفر.
	خلل في نظام العادم.
	خلل في نظام مراقبة المحرك.
	سرعة المحرك محدودة.
	خلل في المقود.
	هناك خلل في توجيه المحور الخلفي.
	نظام مراقبة الإطارات.
	خلل في مجس المطر والإضاءة.
	خلل في المرفاع.
	مستوى سائل غسل الزجاج الأمامي منخفض جداً.
	خزان الوقود شبه فارغ.
	مستوى زيت المحرك منخفض جداً.
	حدث انسداد في فلتر الجزيئات.
	حدث خلل في منظومة الوسائد الهوائية وفي نظام تثبيت حزام الأمان. أو هناك عطل في غطاء المحرك النشط.
	الوسادة الهوائية الأمامية الخاصة بالراكب الأمامي منفصلة.
	الوسادة الهوائية الأمامية الخاصة بالراكب الأمامي تعمل.
	نظام المساعدة للحفاظ على مسار السفر (Lane Assist).
	نظام التحكم بالتطواف الذكي (ACC) غير متوفر.
	خلل في ناقل السرعة الأوتوماتيكي.
	نظام المساعدة الأمامية (Front Assist) مُطفئ.
	نظام المساعدة الأمامية (Front Assist) غير متوفر.

العلامة	المعنى
	لمبة التحذير الرئيسية. انتبه إلى المعلومات الإضافية في شاشة لوحة القيادة المدمجة.
	فرملة إيقاف إلكتروني.
	خلل في نظام الفرامل.
	هناك خلل في نظام تبريد المحرك.
	ضغط زيت المحرك منخفض جداً.
	خلل في المقود.
	هناك خلل في توجيه المحور الخلفي.
	اربط حزام الأمان.
	اضغط على دواسة الفرامل.
	تحذير من التصادم من قبل نظام المساعدة في الواجهة (Front Assist). أو: تحذير حدوث تصادم في نظام مساعد الرؤية الليلية.
	خلل في موثد التيار البديل.
	خلل في نظام التعليق الهوائي.
	قم بفحص بطانة الفرامل.
	لمبة التحذير الرئيسية. انتبه إلى المعلومات الإضافية في شاشة لوحة القيادة المدمجة.
	مراقبة الثبات الإلكتروني (ESC) أو نظام مانع الإنزلاق (ASR).
	نظام مراقبة والتحكم في الإمساك (ASR) مغلقة.
	خلل في نظام منع إقفال العجلات (ABS).

العلامة	المعنى
	درجة الحرارة الخارجية دون-4°C.
	نظام التشغيل-الإيقاف يعمل.
	نظام التشغيل-الإيقاف غير متوفر.
	قيادة توفّر الوقود.
	تعليمات ومعلومات موجودة في إرشادات التشغيل.

عروض إضافية: جر

العلامة	المعنى
	مفتاح الجر في أداة الجر غير مقفل.
	مصابيح إشارات مقطورة الجر.

عروض إضافية: وضعية القيادة في الطرق الوعرة (Offroad)

العلامة	المعنى
	مساعدة على السفر في المنحدرات.

عروض إضافية: مكونات الديزل

العلامة	المعنى
	مستوى AdBlue® منخفض جدًا.
	خلل في نظام SCR.
	هناك مياه في الوقود.
	محرك ديزل.
	مستوى AdBlue® منخفض جدًا.
	هناك خلل في نظام SCR.

تنبيه

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحيطه والحدز المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

العلامة	المعنى
	هناك خلل جزئي في نظام التعليق الهوائي.
	خلل في نظام مراقبة التزلج.
	لقد توقفت وظيفة الدخول والخروج نصف الأوتوماتيكي من مكان الوقوف.
	نظام المساعدة للرؤية الليلية.
	إشارات.
	اضغط على دواسة الفرامل!
	وظيفة Auto-Hold.
	نظام التحكم بالتطواف (CCS) أو نظام التحكم بالتطواف الذكي (ACC) أو نظام تحديد السرعة.
	نظام المساعدة للحفاظ على مسار السفر (Lane Assist).
	تسخين مساعد.
	قد تكون الأضواء عالية أو هناك وميض للمصابيح الرئيسية.
	نظام التحكم بالتطواف (CCS).
	نظام تحديد السرعة يعمل.
	نظام التحكم بالتطواف الذكي (ACC).
	تحذير لوجود تباعد في نظام المساعدة الأمامي (Front Assist).
	هناك عطل في نظام التحكم بالتطواف (CCS).
	تحكم تكيفي بالتطواف.
	تحكم تكيفي بالتطواف.
	نظام المساعدة للرؤية الليلية.
	نظام مساعدة لتوجيه حزم الأضواء العالية.
	رسالة الخدمة.
	وضع شحن بطارية الهاتف المحمول.

## ضغط نفخ الإطارات وتغيير العجل أو استخدام غدة النفخ

إن شكل اللاصقة يتغير بحسب نوع السيارة نفسها. قد تشمل أيضًا أحجام الإطارات.

إن ضغط الهواء الخاطئ في الإطارات يؤثر بشكل سلبي على أداء السيارة أثناء السفر ويؤدي إلى حدوث تآكل كبير وقد يصل الأمر إلى انفجار الإطارات ⚠️ خاصة في السرعات العالية، تكون هناك أهمية بالغة لضغط الهواء الصحيح في الإطارات.

### ضغط الهواء في الإطارات لزيادة الراحة

لزيادة سبل الراحة ستشير اللاصقة إلى نسبة ضغط الهواء في الإطارات وذلك حسب السيارة ← الصورة 241 ③. ضغط الهواء لزيادة الراحة يساعد على تحسين الراحة عند القيادة. عندما يكون ضغط الهواء في الإطارات ملائمًا لزيادة الراحة، قد يزيد استهلاك الوقود.

### فحص ضغط الهواء في الإطارات

- قم بفحص ضغط الهواء في الإطارات مرة واحدة على الأقل كل شهر.
- افحص ضغط الهواء فقط عندما تكون الإطارات باردة.
- ضغط الهواء المسجل ينطبق على الإطارات الباردة. عندما تكون الإطارات ساخنة، يكون ضغط الهواء فيها أكبر من الضغط في الإطارات الباردة. لذلك يُمنع إفراغ الهواء من الإطارات الساخنة من أجل ملاءمة ضغط الهواء في الإطارات.
- احرص على أن يكون ضغط الهواء في الإطارات ملائمًا لحالة حمولة السيارة ④.
- بعد مطابقة ضغط الهواء في الإطارات يجب عليك الحرص على تركيب الغطاء على الصمام واتباع المعلومات الواردة الخاصة بنظام التحكم في الإطارات.
- احرص على استخدام ضغط الهواء المشار إليه على اللاصقة. يُمنع منعًا باتًا تخطي ضغط الهواء الأقصى المذكور على جدار الإطار.

### تنبيه ⚠️

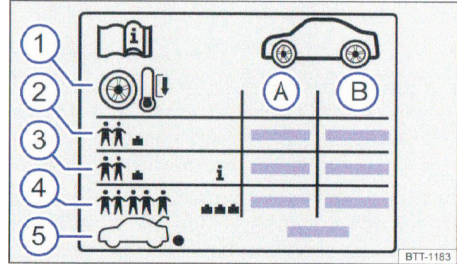
يجب قراءة والتصرف طبقًا لتعليمات الحبطة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث. ▶

### ملاحظة ⓘ

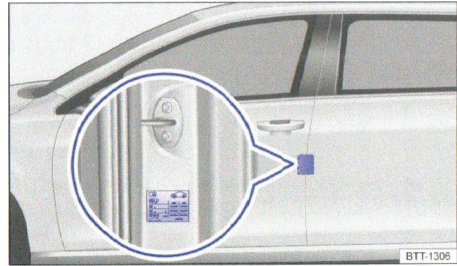
- عند وصل الجهاز لفحص ضغط الهواء في الإطارات، تأكد من أن الجهاز موضوع في الزاوية الملائمة لأنبوب الصمام. هذا الأمر قد يؤدي إلى تضرر صمام الإطار.
- احرص على السفر بالسيارة باستخدام أغشية صمام محكمة الربط.

ضغط الهواء المنخفض جدًا في الإطارات يزيد من استهلاك الوقود. 🍃

## ضغط الهواء في الإطارات.



الصورة 241 العلامات مسجلة على اللاصقة الخاصة بضغط الهواء في الإطارات.



الصورة 242 على سقف باب السائق: لاصقة ضغط الهواء في الإطارات (أو على الجهة الداخلية من باب فتحة خزان الوقود).

### مقدمة حول ← الصورة 241:

- Ⓐ ضغط الهواء المطلوب لإطارات المحور الأمامي.
- Ⓑ ضغط الهواء المطلوب لإطارات المحور الخلفي.
- ① تعليمات: افحص ضغط الهواء فقط عندما تكون الإطارات باردة.
- ② ضغط الهواء في الإطارات عند الحمولة الجزئية.
- ③ بحسب السيارة: ضغط الهواء في الإطارات عند الحمولة الجزئية لزيادة سبل الراحة.
- ④ ضغط الهواء في الإطارات عند الحمولة الكاملة.
- ⑤ ضغط الهواء في الإطارات للعجل الإحتياطي أو للعجل الإحتياطي الصغير أو لعجل الطوارئ.

إن اللاصقة تظهر نسب ضغط الهواء الصحيحة في الإطارات التي تم إقرارها، ويمكنكم أن تجدوا هذه اللاصقة إما في سقف باب السائق أو في الجانب الداخلي من باب فتحة حاوية الوقود ← الصورة 242.

- قم بوضع العجل الذي تم تبديله في صندوق السيارة وقم بتخزينه هناك في مكان آمن.
- أغلق باب حجرة الصندوق.

### تعليمات للقيادة بعجل احتياطي مدمج

- يختلف العجل الاحتياطي المدمج أثناء استخدامه في القيادة عن الإطارات العادية. ولذلك لا يجب استخدام مثل هذا العجل إلا في حالة حدوث ثقب ولفترة زمنية قصيرة مع توخي الحذر أثناء القيادة. ⚠️
- قم باستبداله في أسرع وقت ممكن بعجل عادي يعمل كما يجب. (i)

### اتبع تعليمات القيادة:

- يُمنع السفر بالسيارة بسرعة تزيد عن 80- كم/ساعة!
- امتنع عن تسارع السيارة من خلال الضغط على دواسة الوقود حتى النهاية، وامتنع أيضاً عن الفرملة الشديدة وعن السفر السريع في المنحنيات!
- يُمنع منعاً باتاً تركيب سلاسل الثلج على العجل البديل المدمج.
- بعد تركيب العجل البديل المدمج، افحص ضغط الهواء في الإطار بأسرع ما يمكن.

### قم بإعادة العجل البديل المدمج إلى مكانه بعد انتهاء استخدامه

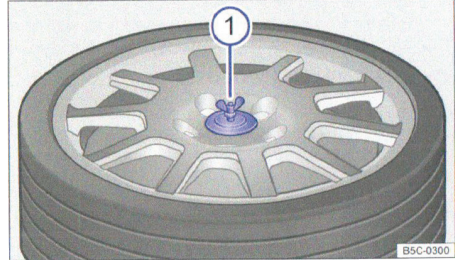
يمكنكم استخدام العجل البديل المدمج مرة أخرى طالما أنه لم يتعرض لضرر ولم يحدث به تآكل إلى أقل مستوى مسموح به.

يعد العجل البديل المدمج إلى صورته المطوية الأصلية بعد بضعة ساعات من إخراج الهواء منه. بعد عودة العجل البديل المدمج إلى صورته المطوية الأصلية يمكنك إعادته مرة أخرى إلى موضع تواجد العجل الاحتياطي والقيام بتثبيتته هناك.

- قم بإخراج الهواء من العجل البديل المدمج من خلال تحرير غطاء الصمام. عند الحاجة، توجه إلى المرآب. تتصحك فولسفاغن بزيارة المرآب المرخصة من قبل فولسفاغن لمعرفة ذلك.

- بعد إخراج الهواء قم بتركيب غطاء الصمام مرة أخرى.
- انتظر لبضعة ساعات قبل إعادة العجل البديل المدمج إلى الأى الموضع الخاص بالعجل الاحتياطي.
- بعد انتهاء فترة الانتظار افتح باب صندوق السيارة وقم بتعليق صندوق السيارة على الشفة العليا من الصندوق أو قم بسحب أرضية، صندوق السيارة.

## عجل احتياطي مدمج



**الصورة 244** أسفل أرضية صندوق السيارة: عجل احتياطي مدمج مزود ببرغي شد وقرص الأمان ①.

### إخراج العجل البديل المدمج

- افتح باب صندوق السيارة وقم بتعليق صندوق السيارة على الشفة العليا من الصندوق وقم بسحب أرضية صندوق السيارة.
- قم بتدوير برغي الشد مع قرص الأمان بعكس اتجاه عقارب الساعة وقم بازالتهم بالكامل ← **الصورة 244** ①.

- قم بإخراج العجل البديل الصغير من السيارة.

- قم بنفخ العجل الاحتياطي قبل تركيبه في السيارة بحيث تكون النسبة القصوى للضغط هي 3.5 بار (51 psi / 350 kPa).

### إخراج العجل البديل المدمج

- قم بإخراج ضاغط الهواء من أرضية الصندوق.
- قم بنفخ العجل البديل المدمج باستخدام ضاغط الهواء إلى أن يصل ضغط الهواء إلى 3.5 بار (51 psi / 350 kPa). **المدة الزمنية القصوى للنشاط: 10 دقائق - خطر حدوث سخونة زائدة** ⚠️.
- قم بإطفاء ضاغط الهواء وتخزينه في صندوق السيارة.

### تخزين العجل الذي تم تبديله

- قم بتعليق أرضية صندوق السيارة على الشفة العليا للصندوق أو اسحب أرضية صندوق السيارة المسحوبة.
- قم بإعادة غدة أدوات العمل مرة أخرى إلى الحاوية في صندوق السيارة.
- قم بتحرير أداة التعليق الخاصة بصندوق السيارة وضعها أو قم بوضع أرضية صندوق السيارة المسحوبة مرة أخرى.



## ضغط نفخ الإطارات وتغيير العجل أو استخدام غدة النفخ

### تبديل العجل

#### مقدمة حول الموضوع

قم بتغيير العجل في المرآب في بعض السيارات التي تقوم شركة التصنيع بتوفيره بدون مرفاع ومفتاح عجل في حالة كهذه.

إن المرفاع المتوافر مع السيارة مخصص فقط لتبديل العجل في حالة تضرر إطاره ويتطلب الأمر استبداله. في حالة تضرر إطاران من جهة واحدة بالسيارة أو تضرر إطاران لمحور واحد أو تضررت جميع الإطارات، يجب التوجه إلى المتخصصين.

#### تنبيه

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحبيطة والحدز المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

#### التحضيرات اللازمة لتبديل العجل

#### قائمة المراجعة

يجب إجراء الخطوات التالية بالترتيب الصحيح، من أجل التحضير لتغيير العجل ← ⚠:

1. في حالة وجود ثقب في السيارة قم بوضع السيارة على مسافة آمنة عن الحركة المرورية وضعها على أرض مستوية وممهدة.
2. شغل فرامل الإيقاف الإلكتروني.
3. قم بدمج فقل الوقوف P.
4. قم بتشغيل وضع رفع السيارة.
5. أطفئ المحرك وكذلك الإشعال.
6. قم بإخراج الركاب وابعدهم حتى يكون بمأمن عن الحركة المرورية.
7. قم بتشغيل إشارات الطوارئ وقم بوضع مثلث التحذير. انتبه إلى التعليمات القانونية.
8. حدّد وتأكد من سلامة العجل المضاد بواسطة حجر أو أي عائق ملائم آخر.
9. عندما يكون الصندوق ممتلئاً: أفرغ الصندوق.
10. قم بإخراج العجل البديل الصغير وغدة أدوات العمل من صندوق السيارة.
11. قم بفك وتحرير طبق العجل.

- قم بوضع العجل البديل المدمج في تجويف العجل الاحتياطي وقم بتأمينه باستخدام برغي الشد وقرص التأمين ①.

- قم بتحرير أداة التعليق الخاصة بصندوق السيارة وضعها أو قم بوضع أرضية صندوق السيارة المسحوبة مرة أخرى.
- أغلق باب حجيرة الصندوق.

#### تنبيه

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحبيطة والحدز المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

#### ملاحظة

- تم تطوير العجل البديل المدمج خصيصاً ليناسب طراز سيارتك. لا يجب استبداله بعجل احتياطي لسيارة أخرى ولا يجب استخدامه في سيارات من أنواع أخرى. كذلك أيضاً لا يجب استخدام عجل مدمج آخر لهذا النوع من السيارات.
- يُمنع تركيب إطارات عادية أو إطارات الشتاء على طاسة العجل البديل المدمج.

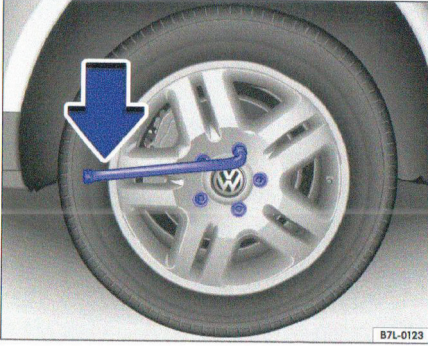
#### ملاحظة

العجل البديل المدمج غير مزود بحساس ضغط الهواء. هذا الأمر قد يُسبب أعطال في المنظومة. تظل لمبة التنبيه بنظام التحكم في ضغط هواء الإطارات مضيئة لمدة 60 ثانية وبعد ذلك تضيء اللمبة بانتظام.

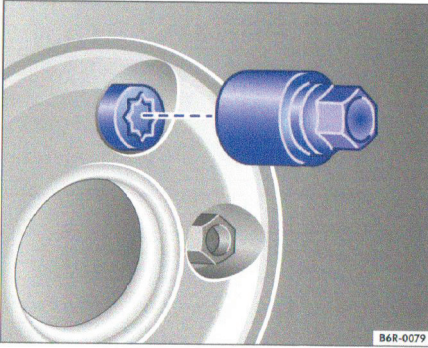


بحسب الإمكانيات المتوفرة قم بتثبيت العجل البديل المدمج بشكل آمن أو قم بتثبيت العجل الذي تم تبديله إلى مكان وجود العجل في صندوق السيارة. لا يمكن تركيب العجل الذي تم تبديله في السيارات المزودة بغدة لإصلاح الثقب.

## براغي العجلات



الصورة 247 تبديل العجل: تحرير براغي العجلات.



الصورة 248 تبديل العجل: براغي العجلات المضادة للسرقة وملامن.

قم بفتح براغي العجل باستخدام مفتاح عجل ملائم.  
قبل رفع السيارة بواسطة مرفاع السيارة، حرّر براغي العجل قليلاً من خلال تدويرها دورة واحدة فقط.  
إذا لا يدور برغي معين، اضغط قليلاً بقدمك على طرف مفتاح العجلات. استند جيداً بالسيارة وحافظ على وضعية وقوف ثابتة.

## براغي العجلات مكونة من جزئين

يجب استخدام براغي العجل ذات الجزئين فقط لهذه السيارة. في براغي العجل ذات الجزئين يكون المقعد الكروي على هيئة كرة موصلٌ بالرأس بشكل غير مربوط.





## تنبيه

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحبيطة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

## وضع المرفاع

في السيارات المزودة بنظام التعليق الهوائي، يجب تشغيل "وضع المرفاع" عند تبديل العجل أو رفع السيارة بالمرفاع. وضع المرفاع قم بإيقاف عمل نظام التعليق الهوائي. من خلال ذلك يتم وقف عمل فرامل امتصاص الصدمات عند رفع السيارة.

## تشغيل وضع رفع السيارة

- شغل فرامل الإيقاف الإلكتروني.
  - قم بتشغيل زر الإشعال، لكن دون تشغيل المحرك.
  - في السيارات المزودة بمفاصل الأبواب الكبيرة، قم بتحديد مستوى الرفع Offroad+.
  - اضغط على زر الشاشة  في نظام المعلومات والترفيه.
  - اضغط على زر الشاشة  Settings في نظام المعلومات والترفيه.
  - قم بالتمرير للأسفل في القائمة واضغط على زر الشاشة  Service.
  - اضغط على زر الشاشة  Jacking-up mode من أجل تشغيل وضع المرفاع.
  - أطفئ زر الإشعال.
- يتم عرض وضع المرفاع على لوحة القيادة المدمجة.

## إطفاء وضع رفع السيارة

- قم بتكرار خطوات التشغيل.
- أو: سافر بالسيارة بسرعة تزيد عن 5 كم/ساعة.

## تنبيه

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحبيطة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

## ضغط نفخ الإطارات وتغيير العجل أو استخدام غدة النفخ

- تثبيتها قبل فحص قوّة الشد كما يجب تنظيف سن اللولب في وسط العجل.
- يُمنع تزييت أو تشحيم براغي العجلات وأدوات الثقب الموجودة في وسط العجل.
- بعد استبدال العجل، افحص قوة شد براغي العجل بأسرع ما يمكن باستخدام مفتاح قوة الشد صالح لهذا الغرض.

### ⚠ تنبيه

- يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحبطة والحدز المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

## تحرير براغي العجلات

- أدخل برغي العجل بواسطة مفتاح العجل حتى النهاية  
← الصورة 247.
- أمسك طرف مفتاح العجلات وقم بتدوير برغي العجل دورة واحدة عكس اتجاه الساعة ← ⚠.

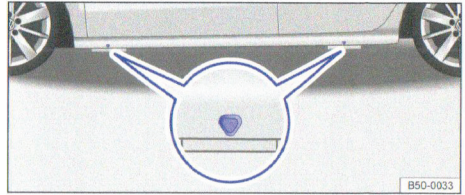
## قوة شد براغي العجلات

قوة الشد المعيارية لبراغي العجل في طاسات الفولاذ وطاسة السبيكة الخفيفة هي:

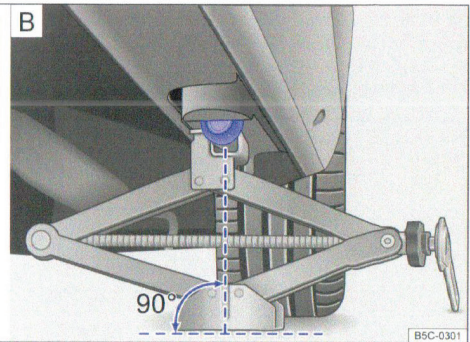
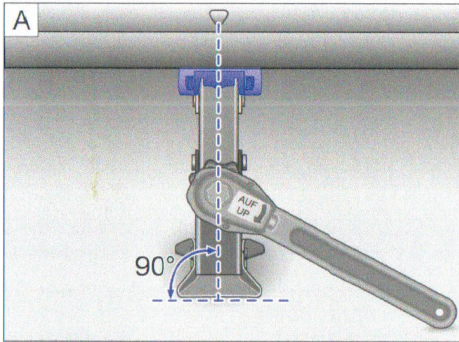
- 160 Nm.

يجب تبديل براغي العجل المتصدنة والبراغي التي يصعب

## رفع السيارة بواسطة المرفاع



الصورة 249 نقاط الإمساك الخاصة بالمرفاع.



الصورة 250 إن مرفاع السيارة مُثَبَّت في الجزء الخلفي جهة يسار للسيارة.

1. اختر أرضية مستوية وثابتة من أجل رفع السيارة.
2. أطفئ المحرك وكذلك الإشعال. قم بدمج قفل الوقوف P وقم بتشغيل فرامل الوقوف الإلكتروني.
3. اغلق العجل المضاد المنحرف باستخدام صدادة إيقاف قابلة للطي أو أى شئ آخر ملائم.
4. عند جرّ مجرور: قم بفصل المقطورة عن السيارة القاطرة وقم بتوقيف المقطورة.

يجب وضع المرفاع فقط في المناطق المُثَبَّتة أسفل السيارة، والتي يمكن أن تجدها خلف العلامات البارزة في السيارة  
← الصورة 249. يجب استخدام نقاط الإمساك الظاهرة بجانب كل عجل ← ⚠.

## قائمة المراجعة

من أجل ضمان السلامة الشخصية احرص دائماً على اتباع التعليمات التالية حسب ترتيبها ← ⚠:

## ضغط نفخ الإطارات وتغيير العجل أو استخدام غدة النفخ

5. قم بتشغيل وضع المرفاع (في نظام التعليق الهوائي فقط).
  6. حرّر براغي العجل.
  7. ابحث أسفل السيارة عن نقطة الإمساك للمرفاع الأقرب إلى العجل المُعد للتبديل ← الصورة 249.
  8. قم بتوصيل المقبض بفتحة المرفاع (طبقاً للوازم).
  9. قم بتدوير المرفاع إلى أقصى ارتفاع ممكن قبل أن يلامس نقطة الإمساك.
  10. تأكد أن أرجل المرفاع مُثبتة بشكل كامل على الأرض وموضوعة بشكل عمودي أسفل نقطة الرفع ← الصورة 250 [A] و [B].
  11. قم بتثبيت مرفاع السيارة، وفي نفس الوقت واصل تدوير المرفاع إلى الأعلى إلى أن يثبت جيداً في السن الموجودة تحت السيارة ← الصورة 250.
  12. استمر في رفع المرفاع باستخدام المقبض إلى أن يرتفع العجل قليلاً عن الأرض.
- تركيب عجل احتياطي مدمج**
- انتبه إلى اتجاه سفر الإطار.
  - قم بتركيب العجل.
  - قم بتثبيت وتركيب أربعة براغي عجل إلى الداخل.
  - قم بتحريك عصا التركيب وتثبيت براغي العجل المتبقي في الداخل مكان عصا التركيب.
  - استخدم الملائم لتركيب براغي العجلات المضادة للسرقة.
  - أعد السيارة إلى الأرض بواسطة المرفاع.
  - تثبت كل براغي العجل جيداً باتجاه الساعة بواسطة مفتاح العجلات ← ⚠. عندما تقوم بتثبيت براغي العجل، لا تمسكها الواحد تلو الأخرى بل بترتيب قطري.
  - قم بتركيب الأغشية وأغطية محور العجل وأغطية العجل الكاملة.

### تنبيه ⚠

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحيطه والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث. ▶

### تبديل العجل



الصورة 251 تبديل العجل: عصا التركيب في الثقب العلوي.

### تنبيه ⚠

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحيطه والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث. ▶

## صيانة جارية أساسية

- قم بتنظيف مساحات الزجاج بلطف باستخدام أسفنجية رطبة ← (i).
- ضع أذرع المساحات بحذر على الزجاج.

### تغيير شفرات مساحة الزجاج الأمامي

- يجب نقل أذرع مساحات الزجاج إلى وضع الخدمة قبل رفع شفرات مساحات الزجاج.
- يجب فقط إمساك منطقة شفرة مساحة الزجاج عند رفع أذرع مساحات الزجاج.
- اضغط على زر التحرير واتركه في وضع مضغوط وفي نفس الوقت اسحب شفرة مساحة الزجاج باتجاه السهم ← الصورة 211 (1).

- قم بتركيب شفرة جديدة لمساحة الزجاج بنفس الطول وبمواصفات شبيهة على ذراع مساحة الزجاج، إلى أن يتم قفل شفرة الزجاج في مكانه.
- ضع أذرع المساحات بحذر على الزجاج الأمامي.

### تغيير شفرة مساحة الزجاج الخلفي

- يجب إمساك فقط منطقة شفرة مساحة الزجاج عند رفع أذرع مساحات الزجاج.
- ارفع ذراع مساحة الزجاج وضعه بعيداً عن زجاج السيارة.
- قم بإحكام زر تحرير الإقفال، إلى الخارج ← الصورة 212 (1).

- ضع شفرة مساحة الزجاج باتجاه ذراع المساحة ← الصورة 212 (A) وفي نفس الوقت اسحبه باتجاه السهم (B)، والأمر يتطلب راحة أكبر.

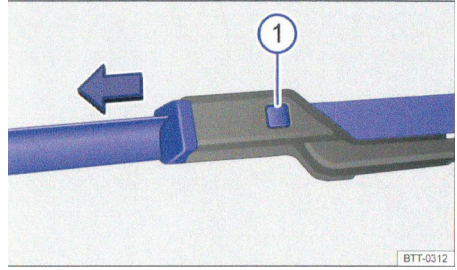
- قم بتركيب شفرة مساحة زجاج جديدة بنفس الطول وبمواصفات شبيهة على ذراع المساحة بالاتجاه المضاد لاتجاه السهم، إلى أن يتم قفل شفرة مساحة الزجاج في مكانه (B). من أجل ذلك، يجب أن تكون شفرة المساحة في وضع مائل (A) (سهم).

- قم بوضع ذراع المساحة بحذر على الزجاج الخلفي للسيارة.

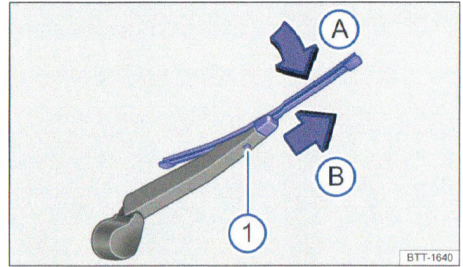
## تنبيه

- يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحزمة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث. ▶

## تنظيف وتغيير شفرات مساحات الزجاج



الصورة 211 تغيير شفرات مساحات الزجاج الأمامي.



الصورة 212 تغيير شفرة مساحة الزجاج الخلفي.

شفرات مساحات الزجاج التي قامت شركة التصنيع بتركيبها مغطاة بطبقة من الجرافيت. طبقة الجرافيت تساعد على وجود أداء وفعل أكثر هدوءاً للمساحة على الزجاج. طبقة الجرافيت التي تعرضت للضرر من بين ما تسببت فيه حدوث ضوضاء متزايدة عند تنظيف الزجاج.

افحص بشكل ثابت ومستمر وضع شفرات مساحات الزجاج. قم بتجديد شفرات مساحات الزجاج مهتزة وتحديث ضوضاء التي تضررت، أو قم بتنظيف هذه الشفرات إذا تعرضت للتلوث ← (i).

يجب تغيير شفرات مساحات الزجاج التي تعرضت لضرر دون تأجيل ذلك. يمكنكم الحصول على شفرات مساحات الزجاج البديلة في المراب.

### تنظيف شفرات مساحات زجاج السيارة

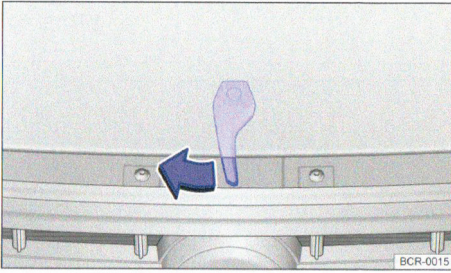
يجب الانتباه إلى الآتي في مساحات الزجاج الأمامي: يجب نقل أذرع مساحات الزجاج إلى وضع الخدمة قبل رفع شفرات مساحات الزجاج.

- يجب فقط إمساك منطقة شفرة مساحة الزجاج عند رفع أذرع مساحات الزجاج.

### ملاحظة

إن ماسحات الزجاج التالفة أو التي بها أوساخ قد تتسبب في حدوث خدش لزجاج نوافذ السيارة.

- غير مسموح بالتنظيف باستخدام مواد تنظيف تحتوي على مذيبيات أو استخدام أسفنج غير مبلل أو أى أغراض وأدوات حادة، نظراً لأنها قد تضر بطبقة الجرافيت الموجودة بماسحات الزجاج.
- لا يجب تنظيف الزجاج باستخدام المواد الكاشطة، أو مادة الأستيون للتنظيف وما يشابه هذه المواد.



الصورة 230 فوق طبقة التبريد: مقبض فتح غطاء المحرك.

### فتح غطاء المحرك

- قبل فتح غطاء المحرك، تأكد أن أذرع الماسحات موضوعة على الزجاج الأمامي ← (i).
- افتح باب السائق واسحب مقبض التحرير باتجاه السهم ← الصورة 229. يقفز غطاء المحرك نحو الأعلى نتيجة تحرير كلاب القفل ← (A).
- ارفع غطاء المحرك، وادفع مقبض الفتح باتجاه السهم وافتح حتى النهاية ← الصورة 230. لقد ظل غطاء المحرك مفتوحاً بسبب المحاقن.

### إغلاق باب غطاء المحرك

- اسحب غطاء المحرك باتجاه الأسفل إلى أن تعلق قوة الشد، إلى أن تعلق قوة الشد على قوة المحاقن ← (A).
- اترك غطاء المحرك لينغلق على بعد حوالي 30- سنتيمتر داخل قفل كابلات الجر - لا تضغط عليه بعد ذلك!
- إذا لم يكن غطاء المحرك مغلقاً كما يجب، ارفعه مجدداً وأغلقه جيداً.
- غطاء المحرك الذي يُغلق بالشكل الملائم يجب أن يغلق مع باقي أجزاء المركبة بخط واحد. لا يظهر غطاء المحرك بشكل بارز أو أن شاشته قد انطقت في شاشة لوحة القيادة المُدمجة.

### تنبيه

- يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحبيطة والخطر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث. ▶



قد تتسبب بقايا مواد التنظيف من معدات الشطف أو أى مواد معالجة أخرى ظلت مترسبة على الزجاج الأمامي أو الخلفي من شأنها أن تتسبب في حدوث احتكاك واهتزاز في ماسحات الزجاج. يجب إزالة بقايا مواد التنظيف بواسطة مادة تنظيف خاصة أو بواسطة رقعة التنظيف. ▶

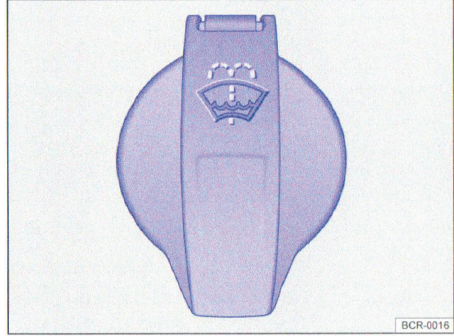
### فتح وإغلاق غطاء المحرك



الصورة 229 منطقة الأرجل بجانب السائق: مقبض فتح غطاء المحرك. في السيارة ذات التوجيه الأيمن تكون الصورة معكوسة.

ملاحظة

- لا يجب بأى حال من الأحوال مزج سائل تنظيف زجاج السيارة الذي توصي به فولكسفاغن بمواد تنظيف أخرى. هذا الخليط قد يؤدي إلى تكون جزيئات في السائل وكذلك انسداد نظام مياه الرش.
- عند تعبئة سائل تشغيل، يجب الالتزام بتعبئة سوائل التشغيل الصحيحة في فتحات التعبئة الملائمة. استخدم سوائل التشغيل غير الملائمة قد يؤدي إلى خلل حاد وأضرار للمحرك.



الصورة 232 في حجرة المحرك: غطاء حاوية مياه الرش.

يجب فحص مستوى مياه الرش بانتظام وإضافة مياه عند الحاجة لذلك.

هناك مصفاة موجودة في فتحة تعبئة حاوية مياه الرش. المصفاة ستبعد الجزيئات الملوثة عن الرشاشات عند تعبئة الحاوية. لا يجب إزالة المصفاة إلا عند تنظيفها فقط. إذا تعرضت المصفاة للضرر أو كانت غير موجودة فإن هذا الأمر قد يؤدي إلى دخول أجزاء ملوثة لمنظومة السيارة عند تعبئتها الأمر الذي يؤدي إلى انسداد الرشاشات.

- افتح غطاء المحرك ⚠️.

- يمكنك التعرف على حاوية مياه الرش من خلال العلامة الظاهرة على الغطاء ← الصورة 232.

- تأكد من أن مستوى مياه الرش الموجودة في الحاوية كافيًا.

- من أجل تعبئة الحاوية يجب عليك استخدام مياه نقية (وليس مياه مقطر) ممزوجة بسائل تنظيف الزجاج الذي توصي به شركة فولكسفاغن التجارية ← (i). احرص على اتباع تعليمات المزج والخلط الواردة على حزمة سائل التنظيف.

- حينما تكون درجة الحرارة الخارجية منخفضة للغاية يجب عليك إضافة مادة إضافية مضادة للتجمد حتى لا تتجمد المياه ← ⚠️.

بحسب مستلزمات وأدوات السيارة، تكون سعة حاوية مياه الرش 3.0-7.5 لتر تقريبًا.

تبديل زيت المحرك

يجب استبدال زيت المحرك بشكل دائم. اتبع التعليمات المرتبطة بالمدة الزمنية للخدمة لسيارتك.

يُمنع تبديل زيت المحرك والفلتر بشكل مستقل بل فقط في المراب، بسبب الحاجة إلى أدوات عمل خاصة وخبرة مهنية وأيضًا بسبب الحاجة إلى إفراغ الزيت المستخدم بطريقة ملائمة. تتصك فولسفاغن بزيارة المرانب المرخصة من قبل فولسفاغن لمعرفة ذلك.

للحصول على معلومات مُفصّلة حول البعد الزمني لفترات الخدمة المطلوبة، طالع الفصل "خدمة" في دليل السائق.

إن خلط إضافات لزيت المحرك الجديد يؤدي إلى لون زيت محرك قاتم بعد فترة زمنية قصيرة من استخدام المحرك. إنها ظاهرة عادية وليست سببًا لتبديل زيت المحرك في فترات أقرب.

تنبيه

يجب قراءة والتصرف طبقًا لتعليمات الحبطة والحرر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

قبل تبديل زيت المحرك، جد مكانًا ملائمًا للتخلص من الزيت القديم.

تخلص من زيت المحرك المستخدم بطريقة صديقة للبيئة. يُمنع التخلص من الزيت المستخدم في أماكن كالحدائق أو المناطق الشجرية أو أنابيب المصافي أو الطرقات أو الشوارع أو الأنهار أو خزانات الماء.

تنبيه

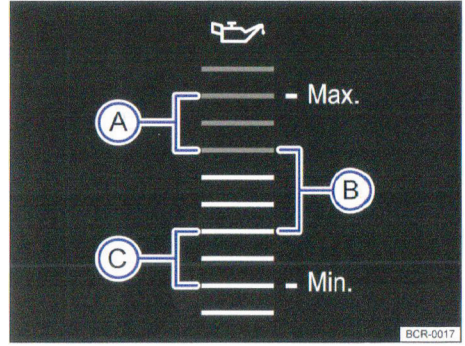
يجب قراءة والتصرف طبقًا لتعليمات الحبطة والحرر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

قائمة المراجعة

يجب إجراء الخطوات التالية بالترتيب الصحيح < ⚠️.

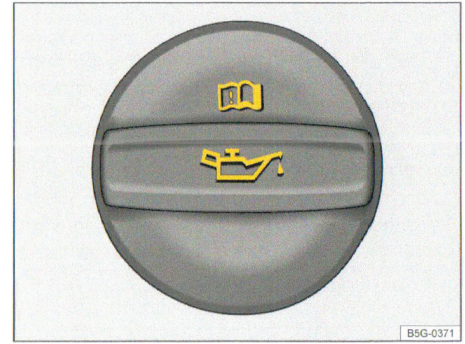
1. اركن السيارة حينما يكون المحرك بدرجة حرارة العمل على أرض متزنة لتجنب القراءة الخاطئة لمستوى زيت المحرك.
2. أطفئ المحرك وانتظر بضع دقائق كي يعود مجرى زيت المحرك مرة أخرى إلى داخل حوض زيت المحرك.
3. الإجراءات المطلوبة لفحص مستوى زيت المحرك:
  - قم بتشغيل زر الإشعال
  - اضغط على زر الشاشة **Menu**.
  - اختار زر الشاشة **Vehicle** واضغط عليه.
  - اضغط على أزرار الشاشة **▶** من أجل اختيار البند في القائمة **Oil level**.
4. الإجراءات الضرورية لقراءة مستوى زيت المحرك < الصورة 233:

فحص مستوى زيت المحرك وتعبئة زيت



الصورة 233 في شاشة منظومة المعلومات والترفيه: مقياس مستوى زيت المحرك.

5. أطفئ زر الإشعال.
6. افتح غطاء المحرك < ⚠️.
7. قم بتحديد فتحة ملاء زيت المحرك. يمكن التعرف على فتحة ملاء زيت المحرك بحسب العلامة بوجه الظاهرة على الغطاء < الصورة 234. إذا لم تجد الغطاء توجه إلى المراب.
8. قم بفك براغي غطاء فتحة تعبئة زيت المحرك < الصورة 234.
9. يُسمح فقط بتعبئة زيت محرك الذي وافقت عليه فولفسفاغن بشكل صريح للاستخدام في هذا المحرك. يجب تعبئة كمية صغيرة بشكل تدريجي في كل مرة (لا تزيد عن 0.5 لتر!).
10. من أجل تجنب التعبئة الزائدة انتظر لبضعة دقائق بعض كل عملية تعبئة من أجل السماح لزيت المحرك أن يتدفق مرة أخرى إلى حوض زيت المحرك.



الصورة 234 في حجرة المحرك: غطاء فتحة تعبئة زيت المحرك (صورة عامة).

مقدمة من أجل الصورة 233:

- A) يُمنع تعبئة زيت المحرك.
- B) مستوى زيت المحرك سليم.
- C) مستوى زيت المحرك منخفض جداً - قم بتعبئة زيت المحرك.

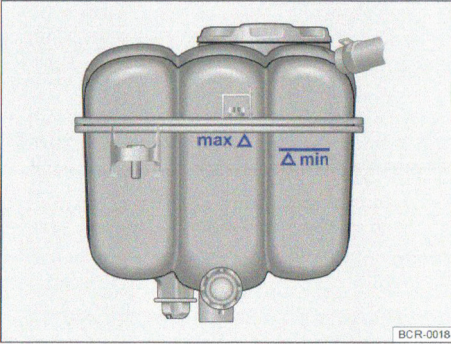
السيارة غير مزودة بمقياس لفحص مستوى الزيت في حجرة المحرك. يمكن عرض مستوى زيت المحرك الحالي في شاشة نظام المعلومات والترفيه < الصورة 233. أو عند فتح حجرة المحرك < ⚠️، سيتم عرض مستوى الزيت في لوحة القيادة المُدمجة.



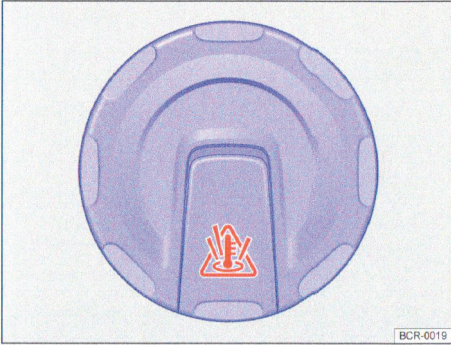
## صيانة جارية أساسية

يحظر أن يكون زيت المحرك أعلى من نسبته (B).  
وإلا قد يتم امتصاص الزيت من خلال تبريد العمود  
المرفق هذا الزيت وسنبعث إلى الهواء عن طريق نظام  
الانبعاث.

### فحص مستوى سائل تبريد المحرك وتعبئة سائل تبريد المحرك



الصورة 235 في غرفة المحرك: علامات في حاوية  
الانتشار الخاصة بسائل تبريد المحرك (خريطة عامة).



الصورة 236 في غرفة المحرك: غطاء حاوية الانتشار  
الخاصة بسائل التبريد (رسم تخطيطي عام).

عندما يكون مستوى سائل التبريد منخفض جداً، سوف تضئ  
لمبة التحذير الخاصة بسائل التبريد.

11. قبل أن تقوم بتعبئة كمية صغيرة إضافية من زيت  
المحرك، افحص مرة أخرى مستوى زيت المحرك  
من خلال مقياس زيت المحرك الذي يظهر على شاشة  
نظام المعلومات والترفيه. لا تقم أبداً بتعبئة كمية  
فائضة من زيت المحرك (i).

12. بعد انتهاء التعبئة، يجب أن يكون مستوى زيت  
المحرك في مركز المنطقة (الصورة 233 B) من  
غير المفترض أن يكون مستوى زيت المحرك أكبر  
من (B)، في مجال (A)، ولا يجب أن يكون أعلى من  
مجال (A) (i).

13. إذا قمت بتعبئة كمية كبيرة للغاية من زيت المحرك  
بشكل ملحوظ، وكان مستوى الزيت بعد ذلك أعلى من  
نسبته، يُمنع تشغيل المحرك (A). أبلغ المرآب وعند  
الحاجة توجه للحصول على مساعدة مختص.

14. بعد التعبئة، أغلق فتحة تعبئة الزيت بواسطة الغطاء.

15. اغلق غطاء المحرك (⚠).

في شاشة **Oil level**، يمكن الضغط على زر الشاشة **Service**  
من أجل معرفة معلومات حول موعد الخدمة  
التالي. بعد موعد الخدمة، تكون هناك رسالة الخدمة التي  
يتم تحديثها من نفسها بعد خمسة أيام تقريباً أو بعد السفر  
500 كم تقريباً. حتى هذه المرحلة، تظهر على شاشة  
نظام المعلومات والترفيه رسالة **Oil service in - days-- / - km**  
**Inspection in - days-- / - km**.

### تنبيه ⚠


يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحيطه والحذر  
المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

### ملاحظة i

- إذا قمت بتعبئة كمية زيت محرك كبيرة جداً بشكل  
ملحوظ وكان مستوى الزيت بعد ذلك أعلى من نسبته  
(الصورة 233 A)، لا يجب تشغيل المحرك. أبلغ  
المرآب وعند الحاجة توجه للحصول على مساعدة  
مختص. وإلا قد يتضرر المحوّل التحفيزي والمحرك!
- عند تعبئة سائل تشغيل، يجب الالتزام بتعبئة سوائل  
التشغيل الصحيحة في فتحات التعبئة الملائمة. استخدم  
سوائل التشغيل غير الملائمة قد يؤدي إلى خلل حاد  
وأضرار للمحرك.

## تحضيرات

- أركن السيارة في مكان متوازن وثابت.
- ارتك المحرك ليبرد ← ⚠️.
- افتح غطاء المحرك ⚠️.

- يمكن التعرف على حاوية انتشار سائل تبريد المحرك بحسب العلامة  على الغطاء ← الصورة 236.

## فحص مستوى سائل تبريد المحرك

- عندما يكون المحرك بارداً، افحص مستوى سائل تبريد المحرك بحسب العلامات الظاهرة على جانب حاوية التسريب التابعة لخزان سائل تبريد المحرك ← الصورة 235. مستوى سائل تبريد المحرك يجب أن يكون بين العلامتين.

- عندما يتواجد مستوى السائل في خزان التسريب على سائل تبريد المحرك تحت العلامة الأدنى ("min")، يجب إضافة سائل تبريد المحرك. عندما يكون المحرك ساخناً، قد يكون مستوى زيت تبريد المحرك أعلى من العلامة العليا في المجال المُشار إليه ("max").

## تعينة سائل تبريد المحرك

- قم دائماً بحماية وجهك ويديك وذراعيك من سائل تبريد المحرك الساخن أو من بخاره بواسطة وضع رقعة ملائمة على غطاء حاوية تسريب سائل تبريد المحرك.
- قم بإخراج غطاء الحاوية نحو الخارج بحذر ← ⚠️.
- قم فقط بتعينة سائل تبريد المحرك الجديد والملائم لمواصفات فولكسفاغن ← ⓘ.

- يجب تعبئة سائل تبريد فقط عند تبقي بقايا من سائل التبريد في خزان التكتيف، وإلا قد يتسبب الأمر في حدوث ضرر للمحرك! إذا لم تتمكن من رؤية خزان تكتيف السوائل، يُمنع متابعة السفر، توجه على الفور لتلقي المساعدة في المرآب.

- إذا تواجدت بقايا من سائل التبريد في خزان التسريب الخاص بسائل تبريد المحرك، املى سائل التبريد حتى يظل مستوى سائل التبريد ثابتاً.

- يجب أن يتواجد مستوى سائل تبريد المحرك ما بين العلامات الموجودة في خزان التسريب التابع لسائل تبريد المحرك ← الصورة 235. يُمنع التعينة فوق الارتفاع الأقصى للمنطقة المُشار إليها ← ⓘ.

- أعد تثبيت براغي غطاء الخزان بشكل جيد إلى مكانها.

- إذا لم تجد سائل تبريد المحرك ملائم للمواصفات المذكورة، يُمنع في حالة الطوارئ إضافة سائل تبريد تابع لمحرك آخر! عوضاً عن ذلك، قم في البداية بتعينة فقط ماء مقطر ← ⓘ. بعد ذلك، يجب العمل بأشرع ما يمكن على تنظيم نسبة السوائل الصحيحة من خلال إضافة سائل تبريد محرك ملائم للتعليمات.

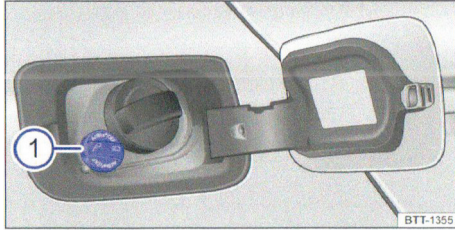
## تنبيه

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحبطة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث. ▶

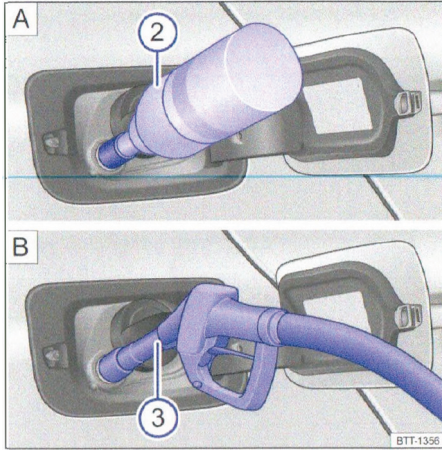
## ملاحظة

- استخدم ماء مقطر فقط! كل أنواع المياه الأخرى قد تُسبب أضرار الصدا الحادة في المحرك بسبب الجزيئات الكيميائية الموجودة فيها. هذا الأمر قد يؤدي إلى إيقاف عمل المحرك أيضاً. بعد تعبئة ماء ليس ماءً مقطراً، يجب التوجه على الفور إلى المرآب من أجل تغيير كل محتوى السوائل في نظام تبريد المحرك.
- يجب تعبئة سائل تبريد المحرك فقط حتى العلامة العلوية في المنطقة المُشار إليها ← الصورة 235. إن تعبئة كمية فائضة من سائل تبريد المحرك قد تؤدي إلى تسربه خارج نظام تبريد المحرك عند تسخينه مما يؤدي إلى أضرار.
- عند وجود نقص كبير في سائل تبريد المحرك، يمكن إضافة سائل التبريد بعد أن يصبح المحرك بارداً بشكل تام. إن فقدان الكثير من سائل تبريد المحرك يُشير عادة إلى تسرب في نظام تبريد المحرك. في هذه الحالة، يجب فحص نظام تبريد المحرك في المرآب من دون تأخير. وإلا فإن هذا الأمر قد يُسبب أضراراً للمحرك.
- يُمنع منعا باتاً تعبئة سائل التبريد في حالة كانت حاوية التسريب الخاصة بسائل تبريد المحرك فارغة تماماً! قد يدخل الهواء إلى نظام التبريد. يُمنع متابعة السفر. اطلب مساعدة مختص. وإلا فإن هذا الأمر قد يُسبب أضراراً للمحرك.
- عند تعبئة سائل تشغيل، يجب الالتزام بتعينة سائل التشغيل الصحيحة في فتحات التعينة الملائمة. استخدم سائل التشغيل غير الملائمة قد يؤدي إلى خلل حاد وأضرار للمحرك. ▶

## تعبئة سائل AdBlue®



الصورة 207 خلف فتحة تعبئة خزان الوقود: غطاء فتحة خزان AdBlue.



الصورة 208 خلف فتحة تعبئة خزان الوقود: تعبئة سائل AdBlue بواسطة [A] قارورة تعبئة أو [B] مضخة تعبئة.

مقدمة للصورة 207 وأيضًا للصورة 208:

- ① غطاء فتحة تعبئة AdBlue®.
- ② قارورة التعبئة.
- ③ مضخة تعبئة.

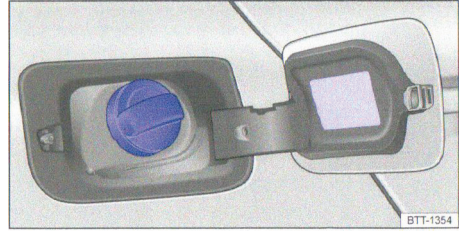
### تحضيرات للتعبئة

فتحة تعبئة سائل AdBlue® موجودة خلف باب فتحة تعبئة الوقود بجانب فتحة تعبئة الوقود ← الصورة 207.

- أوقف السيارة على أرض مستقيمة وقم بقفل زر الإشعال.
- فتح باب فتحة حاوية الوقود.
- قم بتحرير غطاء فتحة التعبئة الخاصة AdBlue®.

## الوقود وتعبئة الوقود

### تعبئة الوقود



الصورة 206 خلف فتحة تعبئة خزان الوقود: غطاء فتحة حاوية الوقود.

يمكنكم أن تجدوا معلومات أخرى حول سعة التعبئة في البند "بيانات تقنية" في دليل السائق.

### مرحلة تعبئة الوقود

- حرّر قفل باب فتحة خزان الوقود بواسطة مفتاح السيارة أو الضغط على الزر الموجود في باب السائق.
- فتح باب فتحة حاوية الوقود.
- قم بفك غطاء فتحة حاوية الوقود وادخله في الفتحة المخصصة له في باب فتحة حاوية الوقود.
- يُصبح خزان الوقود ممتلئًا عندما تتوقف المضخة بشكل أوتوماتيكي عن ضخ الوقود ⚠️.
- قم بإحكام ربط غطاء فتحة حاوية الوقود على فتحة التعبئة.
- أغلق باب فتحة خزان الوقود.

### تنبيه ⚠️

يجب قراءة والتصرف طبقا لتعليمات الحيطه والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث. ▶

- حتى يتمكن النظام من التعرف على إتمام عملية التعبئة.
- قم بتشغيل المحرك فقط بعد ذلك.

### ملاحظة

- العينة الزائدة لسائل AdBlue® قد تؤدي إلى حدوث أضرار في نظام الوقود والسيارة.
- يُمنع تعبئة كمية زائدة عن الكمية القصوى المُشار إليها في لوحة القيادة المدمجة.
- يجب إبعاد سائل AdBlue® الذي تسرب بأسرع ما يمكن باستخدام رقعة رطبة ومبللة وبكمية كبيرة من الماء النقي البارد.
- يجب إزالة سائل AdBlue® المتصلب بواسطة الماء الساخن وأسفجة.

قم بإبقاء قارورة التعبئة بشكل لا يضر بالبيئة.



يمكنك شراء قارورة التعبئة AdBlue® المناسبة لى وكيل فولكسفاغن.



- استخدم فقط سائل AdBlue® الذي يستوفي المعيار ISO 22241-1.

### تعبئة سائل AdBlue® بواسطة قارورة التعبئة

- انتبه إلى بيانات الصلاحية وإلى التعليمات والمعلومات التي توفرها شركة إنتاج قارورة التعبئة.
- قم بإزالة غطاء قارورة التعبئة.
- ضع قارورة التعبئة على فتحة تعبئة AdBlue® واحكم غلق قارورة التعبئة بالبرغى.
- امسك قارورة التعبئة إلى الخارج.
- تكون حاوية AdBlue® ممتلئة، إلا لم يكن هناك سائل إضافي AdBlue® ينساب من قارورة التعبئة.
- قم بإزالة قارورة التعبئة

### تعبئة سائل AdBlue® بواسطة مضخة التعبئة

- يمكن تعبئة حاوية AdBlue® بواسطة أى مضخة تعبئة AdBlue®.
- لا يمكن تعبئة السيارة في نفس الوقت بالوقود وبسائل AdBlue®

- طريقة استخدام مضخة التعبئة AdBlue® مشابهة لمضخة تعبئة الوقود.

- من أجل ضمان تعبئة الوقود بأفضل شكل ممكن، يجب أن يكون مقبض مضخة التعبئة موجهة إلى الأسفل خلال عملية التعبئة ← الصورة 208 [B].

- تعتبر حاوية AdBlue® ممتلئة عندما تكون مضخة التعبئة، التي تم تشغيلها حسب التعليمات، ترتفع للمرة الأولى. يُمنع تعبئة خزان AdBlue® بشكل زائد عن الحد ← (i).

عند تعبئة الوقود في الشاحنات باستخدام مضخة التعبئة، فإن عملية التعبئة تنتهي بشكل مبكر وأسرع. هناك خطر تسرب سائل AdBlue® بعد سرعة التدفق الكبيرة ← (i).

### تعبئة سائل AdBlue® بواسطة علبة التعبئة

- قم بإزالة غطاء العلبة.
- من أجل تعبئة حاوية AdBlue®، استخدم القمع المُدمج.
- أصبحت حاوية AdBlue® ممتلئة، عندما تم ملء سائل AdBlue® حتى ارتفاع فتحة التعبئة AdBlue®. يُمنع تعبئة خزان AdBlue® أكثر من المعدل ← (i).

### تحضيرات لمتابعة السفر

- قم بربط وتثبيت غطاء فتحة التعبئة إلى الداخل الخاص ب AdBlue®، إلى أن يتم قفله في مكانه.
- أغلق باب فتحة خزان الوقود.
- قم بتشغيل زر الإشعال فقط لمدة 30 ثانية على الأقل.

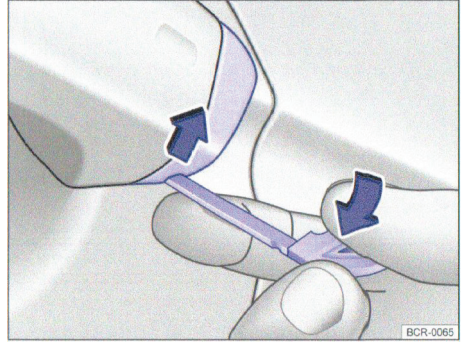
وظيفة الراحة

اضغط على الزر (i) في مفتاح السيارة وادخل فوراً مفتاح الطوارئ في القفل الموجود في باب السائق. قم بتدوير مفتاح السيارة باتجاه عقارب الساعة أو عكس عقارب الساعة وقم بتنبيته في هذا الوضع. جميع النوافذ الكهربائية ومظلة الشمس سيتم غلقهم بشكل كامل.

حينما يتم قفل السيارة يدوياً باستخدام لسان المفتاح، فإن نظام الإنذار ضد السرقة لا يعمل.



الإغلاق والفتح في حالة الطوارئ لباب السائق



الصورة 63 مقبض باب السائق: إرفع الغطاء.

عند الإقفال اليدوي يتم بشكل عام قفل جميع الأبواب. عند تحرير فك القفل بشكل يدوي فإنه سيتم تحرير قفل باب السائق فقط دون غيره. اتبع التعليمات الخاصة بنظام الإنذار ضد السرقة.

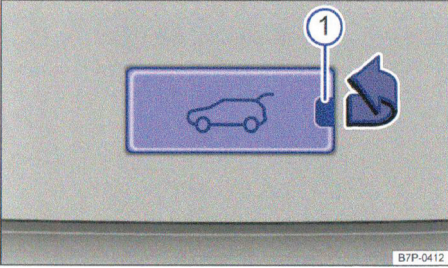
- اخرج مفتاح الطوارئ من داخل مفتاح السيارة.
- ادخل مفتاح الطوارئ في فتحة الغطاء الموجودة أسفل مقبض باب السائق ← الصورة 63 (سهل).
- اسحب مقبض باب السائق، وفي نفس الوقت قم برفع الغطاء الواقى بحذر من الأسفل إلى الأعلى.
- ادخل طرف المفتاح في القفل وقم بتحرير قفل الباب أو اقلبه حسب ما تقتضيه الحاجة لذلك. وفي نفس الوقت اسحب قليلاً مقبض الباب.
- ادخل مفتاح الطوارئ في الفتحة الموجودة في مفتاح السيارة واضغط المفتاح إلى الداخل إلى أن يتم الإقفال وتسمع صوت الإقفال.
- اسحب مقبض باب السائق وقم بتركيب الغطاء على القفل من الوراء تجاه الواجهة.

إذا قمتم بإغلاق السيارة يدوياً فإن النظام Keyless Access سيتوقف عن العمل.

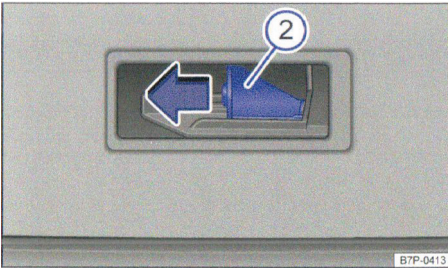
معلومات إضافية حول التحرير اليدوي للقفل

- سوف يعمل نظام الإنذار عند فتح باب السائق.
- بعد تحرير القفل يجب أن تقوم بتشغيل الطوارئ للسيارة.
- قم بتشغيل زر الإشعال من أجل إطفاء الإنذار.
- إن نظام الإيموبلايزر يتعرف على مفتاح السيارة الصالح.

تحرير قفل الطوارئ بباب صندوق السيارة



الصورة 72 في صندوق السيارة: غطاء جهاز تحرير إقفال الطوارئ لباب صندوق السيارة.



الصورة 73 في صندوق السيارة: تحرير قفل الطوارئ بباب صندوق السيارة.

تحرير قفل الطوارئ بباب صندوق السيارة

- قم برفع الغطاء الموجود في الجزء السفلي من التنجيد الداخلي لباب صندوق السيارة باستخدام البرغي  
← الصورة 72 ①.

- ادخل غرض مناسب للجزء الأيمن من الفتحة حتى النهاية واضغط على مقبض تحرير القفل ← الصورة 73 ② في اتجاه السهم من أجل تحرير قفل باب صندوق السيارة.
- افتح باب صندوق السيارة من خلال تفعيل قوة كبيرة. ▶

⑧ عصا التركيب.

⑨ كلاب معدني لإزالة غطاء دائرة العجل، ولغطاء العجل أو لأغطية البراغي للعجل.

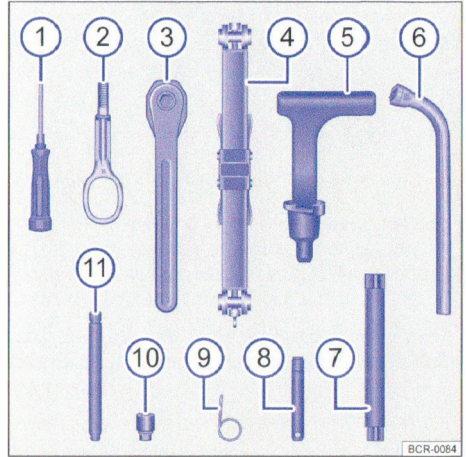
⑩ ملائم برغي عجل ضد السرقة. تتصكح فولسفاغن بالاحتفاظ بملائم براغي العجل مع عُدّة أدوات العمل في السيارة دائماً. في الجزء الأمامي من الملائم تجدون رمز سلامة لبراغي العجل. يمكنك بواسطة هذا الرقم شراء ملائم بديل في حالة فقدانه. سجّل رقم السلامة التابع لبراغي العجل واحفظه بشكل منفصل خارج السيارة.

⑪ عصا التركيب.

مرفاع: صيانة

لا حاجة عادةً إلى إجراء صيانة منتظمة لمرفاع السيارة. عند الحاجة، يجب تزييت مرفاع السيارة بواسطة مادة تشحيم بالموصفات العالمية.

محتوى عُدّة أدوات العمل



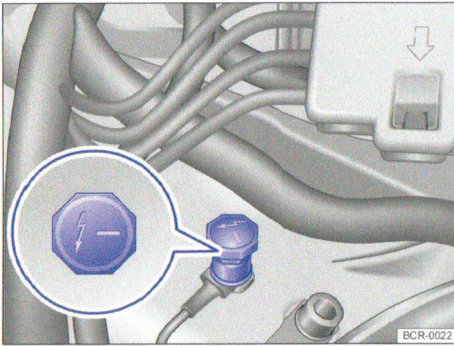
الصورة 209 قطع عُدّة أدوات العمل. (مخطط عام)

محتوى عُدّة أدوات العمل تختلف بحسب مواصفات السيارة. فيما يلي سيتم عرض الحد الأقصى المسموح به للأدوات.

مقدمة من أجل الصورة 209:

- ① مفك براغي ذو رأس سداسي من أجل تحرير أو تثبيت براغي العجل. نصل المفك هو من الجهتين. يتواجد مفك البراغي تحت مفتاح العجلات.
- ② حلقة جر قابلة للتثبيت بواسطة البراغي.
- ③ مفتاح بسقاطة.
- ④ مرفاع السيارة.
- ⑤ مفتاح براغي لتحرير قفل عصا ناقل الحركة.
- ⑥ مفتاح عجلات.
- ⑦ مُطوّل.

نقاط المساعدة على التشغيل (وصلة التمديد)



الصورة 222 في غرفة المحرك: نقاط المساعدة على التشغيل (وصلة التمديد).

يمكنكم أن تجدوا في حجرة المحرك نقاط مساعدة - (وصلة التمديد) المخصصة لتوصيل كابلات المساعدة الأسود للتشغيل ← الصورة 222.

يمكن التشغيل بواسطة كابلات المساعدة فقط بواسطة هاتين النقطتين للوصل. ▶

## تعليمات في حالة الطوارئ

- ③ وصلة التمديد ملائمة لـ: يُنصح باستخدام نقطة المساعدة على التشغيل (وصلة التمديد) في الجزء المعدني المثبت جيدًا في جدار المحرك أو إلى جدار المحرك نفسه.

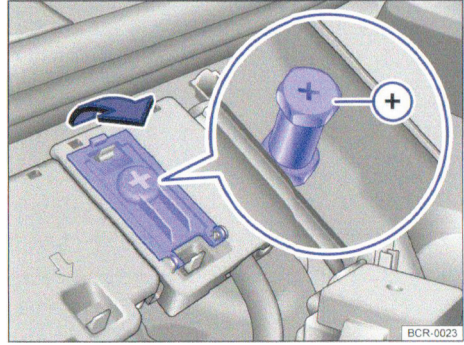
بطارية السيارة 12V الفارغة يجب أن تكون موصلة بشكل صحيح بالشبكة الكهربائية الخاصة بالسيارة. يُمنع أن تلامس السيارات بعضها. وإلا قد ينتقل التيار مع وصلة القطب الموجب. التزم بملامسة كافية للمعدن في بطاريات المعدن. إذا كان المحرك لا يعمل، أوقف محاولة التشغيل بعد 10 ثواني وكررها مجددًا بعد حوالي دقيقة. إذا لا يزال المحرك لا يعمل، توجه للحصول على مساعدة مختص.

### وصلة كابلات المساعدة على التشغيل

يجب توصيل كابلات المساعدة على التشغيل بحسب ترتيبها فقط  $D < C < B < A$  ← الصورة 224.

- أوقف التشغيل في السيارتين.
- في حجرة المحرك، افتح غطاء نقطة المساعدة على التشغيل.
- قم بتوصيل طرف واحد من كابل المساعدة/الأحمر بنقطة المساعدة على التشغيل + (قطب موجب) للسيارة ذات البطارية 12V التي أصبحت فارغة ① ← ⚠.
- قم بتوصيل الطرف الثاني من كابل المساعدة/الأحمر بنقطة المساعدة على التشغيل + (قطب موجب) للسيارة التي تزود بالتيار ②.
- في السيارة ذات البطارية 12V التي تزود التيار الكهربائي، قم بتوصيل طرف واحد من كابل المساعدة/الأسود بنقطة المساعدة على التشغيل (وصلة التمديد)، وإذا لم يكن هذا الأمر ممكنًا، قم بتوصيله بالجزء المعدني المُكثف المثبت جيدًا في جدار المحرك أو في جدار المحرك نفسه ③.
- قم بتوصيل الطرف الآخر من كابل المساعدة على التشغيل/الأسود بنقطة المساعدة على التشغيل (وصلة التمديد) في السيارة المزودة ببطارية 12V التي أصبحت فارغة ③ ← ⚠.
- احرص على وضع الكابلات بشكل لا يجعلها تتشابك مع الأجزاء المجاورة بالمحرك.

## نقاط المساعدة على التشغيل (القطب الموجب)

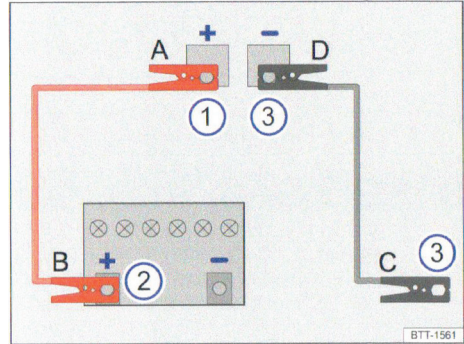


الصورة 223 في صندوق السيارة أسفل الغطاء: نقاط المساعدة على التشغيل (القطب الموجب).

نقاط المساعدة على التشغيل + (قطب موجب) المخصصة لتوصيل كابل المساعدة على التشغيل/الأحمر موجودة في حجرة المحرك أسفل الغطاء ← الصورة 223.

يمكن التشغيل بواسطة كابلات المساعدة فقط بواسطة هاتين النقطتين للوصل. ▶

## تنفيذ المساعدة على التشغيل



الصورة 224 رسم وصل كابلات المساعدة على التشغيل في السيارة المُساعدة.

مقدمة من أجل الصورة 224:

- ① سيارة ذات بطارية 12V فارغة يتم تشغيلها بواسطة كابلات المساعدة.
- ② السيارة ذات البطارية 12V مَوْفَّر التيار يساعد على التشغيل.

### تشغيل المحرك

- شغل محرك السيارة بواسطة بطارية المساعدة ودعه يعمل بسرعة حيادية.
- قم بتشغيل محرك السيارة ذات البطارية 12V التي أصبحت فارغة وانتظر من 2 حتى 3 دقائق، حتى يصبح المحرك "يعمل بشكل سلس".

### فصل كابلات المساعدة على التشغيل

- قبل فصل كابلات المساعدة على التشغيل، قم بإطفاء الضوء المنخفض إذا كان يعمل.
- عندما يعمل المحرك، قم بفصل كابلات المساعدة على التشغيل فقط بحسب الترتيب  $A < B < C < D$
- ← الصورة 224.
- اغلق غطاء نقطة المساعدة على التشغيل.
- توجه إلى مرآب مُرخص من أجل فحص بطارية السيارة 12V.

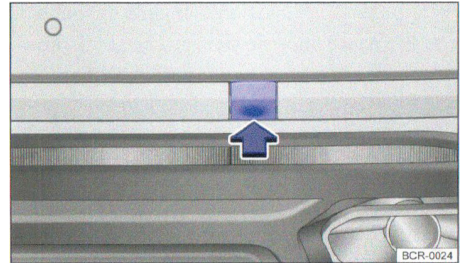
### تنبيه

- يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحبيطة والحدز المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

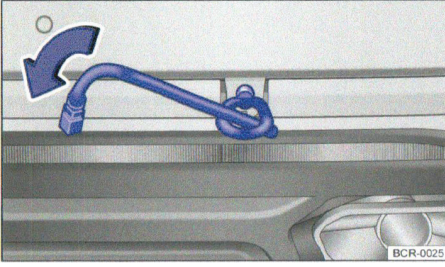
### ملاحظة

- بعد نجاح عملية المساعدة في التشغيل، توجه إلى مرآب مُرخص من أجل فحص بطارية السيارة 12V.

### تركيب حلقة جر خلفية



الصورة 225 في المصد الخلفي الأيمن: غطاء نقطة التوصيل في حلقة الجر.



الصورة 226 في المصد الخلفي جهة اليمين: قم بتثبيت حلقة الجر

- يجب تخزين حلقة الجر دوماً في السيارة.
- يمكنك أن تجد فتحة حلقة الجر المثبتة في الجانب الأيمن من المصد الخلفي، خلف الغطاء ← الصورة 225 ← (i).
- في السيارة المزودة بجهاز جر قامت شركة التصنيع بتركيبه، غير مسموح بوجود خلف الغطاء فتحة لحلقة الجر التي تم تثبيتها، من أجل بدء الجر، اسحب قاعدة الجر أو قم بتركيبها أو استخدامها.
- اتباع تعليمات الجر.

### تركيب حلقة جر خلفية

- قم بإخراج حلقة الجر من عُدّة أدوات العمل في صندوق السيارة.
- اضغط على الجزء السفلي من الغطاء باتجاه عقارب الساعة من أجل فك وتحرير قفل الغطاء ← الصورة 225.
- اسحب الغطاء وضعه في السيارة.
- قم بتدوير حلقة الجر داخل القاعدة بإحكام قدر الإمكان بعكس اتجاه عقارب الساعة ← الصورة 226 ← (i).
- قم بتثبيت حلقة الجر بواسطة غرض ملائم حتى النهاية داخل نقطة تثبيت البراعي.
- بعد إجراء الجر، قم بتدوير حلقة الجر بواسطة غرض ملائم باتجاه الساعة وأزلها.
- قم بتركيب الغطاء الواقي في الفتحة الملائمة واضغط على الغطاء إلى الداخل إلى أن يتم إقفاله في موضعه.
- نظف حلقة الجر وأعدّها إلى عُدّة أدوات العمل في الصندوق.



## تعليمات في حالة الطوارئ

### تركيب حلقة جر أمامية

- قم بإخراج حلقة الجر من عُدة أدوات العمل في صندوق السيارة.
- أخرج حلقة الجر ومفتاح العجلات من عُدة أدوات العمل.
- اضغط من خلال تفعيل قوة متوسطة على جوانب الغطاء المتجهة جهة الجزء الخارجي للسيارة، إلى أن يقفز الغطاء إلى الخارج ← **الصورة 227** (سهم).
- امسك بالغطاء واسحبه إلى الخارج وضعه في السيارة.
- قم بتدوير حلقة الجر داخل القاعدة بإحكام قدر الإمكان **عكس اتجاه عقارب الساعة** ← **الصورة 228** ← ①.
- قم بتهيئة حلقة الجر بواسطة غرض ملائم حتى النهاية داخل نقطة تثبيت البراغي.
- بعد إجراء الجر، قم بتدوير حلقة الجر باستخدام أداة أو أي غرض مناسب **باتجاه عقارب الساعة** وقم بإزالة الحلقة.
- نظف حلقة الجر وأعدّها إلى عُدة أدوات العمل في الصندوق.

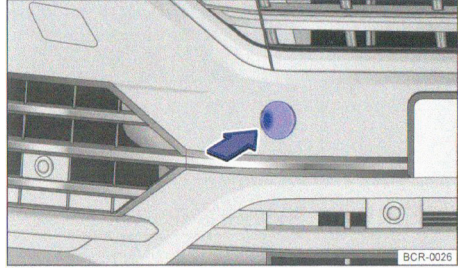
### ملاحظة

احرص على ربط حلقة الجر بإحكام وإلى النهاية حتى تصل إلى نقطة التثبيت. وإلا قد تنفصل حلقة الجر من نقطة التثبيت خلال الجر.

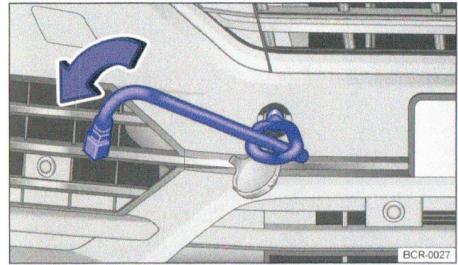
### ملاحظة

- احرص على ربط حلقة الجر بإحكام وإلى النهاية حتى تصل إلى نقطة تثبيت، وإلا فقد تنفصل حلقة الجر عن نقطة التثبيت خلال الجر.
- يُسمح بجر السيارات المزودة بجهاز جر قامت شركة التصنيع بتركيبه **فقط دون غيرها** باستخدام عصا الجر المخصصة للتركيب على قاعدة الجر الخاصة بجهاز الجر. قد تتعرض قاعدة الجر والسيارة عند استخدام عصا الجر غير المخصصة لذلك. يمكن استخدام كابل الجر في هذا المكان.

### تركيب حلقة جر أمامية



**الصورة 227** في المصد الأمامي جهة اليمين: غطاء فتحة حلقة الجر.



**الصورة 228** في المصد الأمامي الأيمن: تثبيت براغي حلقة الجر.

يجب تخزين حلقة الجر دوماً في السيارة.  
نقاط تثبيت حلقة الجر موجودة من اليسار إلى اليمين في المصد الأمامي.  
احرص على اتباع تعليمات الجر الموجودة في دليل السائق.

6363\* למידע ושירותי דרך

אפליקציית השירות של VW עכשיו בחנויות



**הפשו: VW Israel**



760012779AB/QM  
08/2018